

PLUME

AIRVEST TUBELESS TECHNOLOGY

frøejump 

SAFETY FOR UNLIMITED PERFORMANCE

MADE IN FRANCE



MANUEL D'UTILISATION 
NORME AFNOR NF. S72-800-2022

MARTIN FUCHS
AMBASSADOR FREEJUMP

NEW STANDARD

AIRBAG
CERTIFICATION

NF.S72-800-2022



CE

NOUS VOUS REMERCIONS POUR VOTRE ACHAT

L'airvest Plume FREEJUMP TUBELESS TECHNOLOGY a été développé en collaboration avec les meilleurs cavaliers internationaux, il est spécialement conçu pour une pratique de l'équitation sportive et/ou de loisir. L'airvest Plume FREEJUMP TUBELESS TECHNOLOGY est un EPI (Equipement de Protection Individuelle) certifié selon la norme AFNOR NF S72-800-2022 sous la référence CE FREEJUMP AIRVEST PLUME. Tout vêtement porté par dessus l'airvest Plume FREEJUMP doit porter la mention FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET.

Chaque airvest Plume FREEJUMP est testé rigoureusement avant d'être commercialisé.



Afin d'utiliser de manière optimale votre airvest Plume FREEJUMP TUBELESS TECHNOLOGY, merci de lire attentivement ce manuel.



MANUEL D'UTILISATION

CONSIGNES DE SÉCURITÉ / ATTENTION, le non-respect des consignes d'utilisation peut entraîner le non-fonctionnement de votre airvest ou une réduction dangereuse de ses performances. FREEJUMPSYSTEM ne saurait être responsable d'une mauvaise installation, d'un usage incorrect ou d'un entretien non conforme.

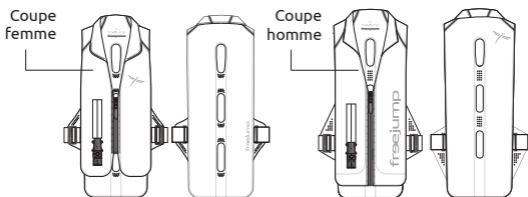
ATTENTION : Tout vêtement porté par-dessus l'airvest Plume FREEJUMP doit impérativement porter la mention FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY – COMPATIBLE JACKET. Tout vêtement non compatible peut gêner le déclenchement de l'airvest et entraîner des blessures graves. FREEJUMP ne pourra être tenu responsable en cas de non-respect de cette consigne. Pensez à retirer les objets des poches de vos vêtements, notamment s'ils sont pointus, avant d'utiliser votre airvest Plume FREEJUMP.

- FREEJUMPSYSTEM propose des airvest Plume FREEJUMP enfants en taillant Child S et Child L et des gilets juniors et adultes en taillants XXS - XS - S - M - L - XL (voir tableau de tailles p.08).
- L'utilisation de l'airvest Plume FREEJUMP est interdite aux cavaliers de moins de 35 kg et aux femmes enceintes.
- L'utilisation de l'airvest enfant Plume FREEJUMP est interdite aux cavaliers de moins de 25 kg.
- Ne supprimez et ne modifiez aucun élément du système de déclenchement ou de la partie textile.
- N'oubliez pas de remplacer votre cartouche de gaz CO₂ si celle-ci a déjà été utilisée (marque FREEJUMP de même capacité). La cartouche CO₂ n'est pas réutilisable.

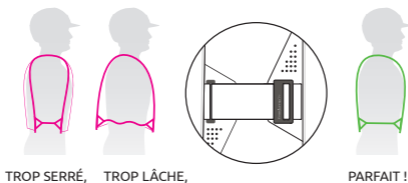
Afin d'utiliser de manière optimale votre airvest Plume FREEJUMP, merci de lire attentivement ce manuel.



- Avant chaque utilisation, vérifiez que votre airvest Plume FREEJUMP soit en bon état, c'est-à-dire sans déchirure, usure ou arrachement.
- Assurez-vous que vous avez bien installé le cordon Y sur les couteaux des étrivières de votre selle et que votre cordon d'attache est bien connecté pendant l'utilisation de l'airvest à cheval.
- Le cavalier attache le mousqueton de l'airvest Plume FREEJUMP au cordon Y, préalablement fixé aux couteaux des étrivières de chaque côté de la selle. En cas de chute, la bille du cordon d'attache est éjectée, ce qui active le système airvest.
- L'airvest se gonfle et protège de façon optimale selon la norme AFNOR NF S72-800-2022.
- L'airvest Plume FREEJUMP n'offre une protection complète qu'à l'état gonflé. Il permet d'absorber efficacement les chocs et stabilise le corps, de la tête au coccyx limitant ainsi le risque d'hyper-flexion de la colonne vertébrale.
- Pour assurer son fonctionnement optimal, l'airvest Plume FREEJUMP TUBELESS TECHNOLOGY est conçu pour un ajustement parfait du taillant sur une morphologie enfant unisexe, une morphologie adulte femme et adulte homme.



- L'airvest Plume FREEJUMP est conçu pour être porté ajusté près du corps. Ses sangles de maintien réglables doivent être correctement ajustées, ni trop serrées, ni trop lâches, afin d'assurer un maintien optimal. Il peut être porté au-dessus ou en dessous d'un vêtement, mais le réglage doit toujours être adapté en conséquence.



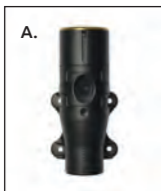
- Le cavalier doit se détacher en descendant de son cheval, l'oublier entraîne un risque important de déclenchement involontaire.
- Rangez votre airvest Plume FREEJUMP sur un cintre dans un endroit sec à l'abri de l'humidité ou de températures élevées.
- Ne pas coudre ou coller quoi que ce soit sur l'airvest Plume FREEJUMP. Cela l'endommagerait et l'empêcherait de fonctionner correctement.
- Ne pas modifier, ou faire réparer votre airvest par un prestataire non agréé.
- Ne pas utiliser de sac à dos quand vous portez votre airvest.
- L'airvest Plume FREEJUMP n'est pas prévu pour la pratique des sports mécaniques, du ski, du vélo ou de toute autre activité autre que l'équitation.

AVERTISSEMENTS

- ATTENTION : L'airvest Plume FREEJUMP ENFANT doit être réarmé par un adulte ou une personne compétente.
- ATTENTION : L'airvest ne peut pas garantir la sécurité totale du cavalier, il lui offre une protection supplémentaire. Il ne protège pas les parties du corps qu'il ne couvre pas. Il ne protège pas de toutes les blessures.
- ATTENTION : Il est possible que l'airvest se détériore ou se perce lors d'une chute s'il heurte un objet tranchant ou pointu.
- ATTENTION : Si le cheval tombe et que le cavalier reste en selle, l'airvest ne se déclenche pas.
- ATTENTION : Cet EPI (Equipement de Protection Individuelle) ne contient aucune substance allergène. Sa conception ne provoque aucune irritation ni aucune gêne pour l'utilisateur.
- ATTENTION : Des dégâts matériels peuvent survenir lors de l'utilisation de l'airvest.
- ATTENTION : Les cartouches sont des matières dangereuses, elles doivent être conservées hors de portée des enfants et être utilisées avec précaution.
- ATTENTION : Utiliser exclusivement le cordon Y et le cordon d'attache de marque FREEJUMP fournis avec votre airvest Plume FREEJUMP.
- ATTENTION : Le bruit généré par le déclenchement est susceptible de provoquer l'affolement des chevaux.

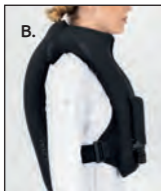
La durée de vie de l'airvest Plume FREEJUMP est de 5 ans maximum suivant entretien et conditions d'utilisation.





A.

- A. Percuteur
- B. Coussins d'air
- C. Cartouche
- D. Cordon Y
- E. Cordon d'attache



B.

DESCRIPTION TECHNIQUE

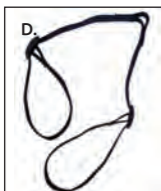
A. Percuteur : La bille est éjectée, le ressort se détend et transmet l'énergie à l'aiguille qui vient percer la cartouche libérant instantanément le gaz qui permet de gonfler l'airvest. Pour votre sécurité et le bon fonctionnement de l'airvest, ne modifiez pas le percuteur et ne retirez aucune pièce.



C.

B. Les coussins d'air sont fabriqués dans un matériau breveté par FREEJUMP. Ils absorbent les chocs en maintenant une pression optimale, conformément à la norme AFNOR NF S72-800-2022. La pression diminue progressivement après le gonflage de l'airvest.

ATTENTION, les coussins d'air ne doivent pas être exposés à des températures supérieures à 60°C.



D.

C. Cartouche de gaz CO₂ : 4 tailles de cartouches (45CC, 50CC, 60 CC, 85 CC) permettent d'obtenir une protection efficace quel que soit le volume à gonfler dans les coussins d'air suivant la taille de votre airvest. Pour connaître la taille de votre cartouche, merci de vous référer à l'étiquette se trouvant sur votre airvest Plume FREEJUMP (ou voir page 08 tableau de tailles). La cartouche est utilisable une seule fois, il faut systématiquement la changer après un déclenchement.

La cartouche est facilement et rapidement remplaçable par vous-même ou par une personne compétente pour l'airvest Plume FREEJUMP ENFANT.



E.

Les cartouches FREEJUMP sont garanties 4 ans.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Utilisez uniquement les cartouches de la marque FREEJUMP disponibles chez tous les revendeurs de la marque (voir liste sur freejumpssystem.com).
- Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons de faire une vérification annuelle de votre cartouche.

Dévissez et pesez votre cartouche CO₂ (cette action n'entraîne pas le gonflage de l'airbag). Il faut s'assurer que le poids de la cartouche soit à +/- 2 ou 3g par rapport au poids initial (information sur l'étiquette de la cartouche). En cas de problème, contactez votre revendeur.

- Si des taches de rouille ou de détérioration apparaissent sur la cartouche remplacez-la immédiatement et contactez votre revendeur.
- La cartouche doit être conservée et utilisée à une température inférieure à 60°C. N'exposez pas les cartouches pleines pendant une longue période à des températures élevées (en plein soleil, près d'un radiateur, etc...).
- La cartouche doit être utilisée à une température supérieure à 0°C. En cas de stockage prolongé à moins de 0°C, laissez-la réchauffer avant son utilisation ou remplacez-la par une cartouche conservée à température ambiante.
- Évitez de donner des coups sur la cartouche, ceci pourrait l'endommager.

D. Cordon Y / Le cavalier est responsable de la bonne installation du cordon Y sur les couteaux des étrivières de chaque côté de la selle. Veillez à ajuster correctement votre Cordon Y : Retirez les deux étrivières de votre selle. Fixez les deux bras du Y de chaque côté de votre selle aux couteaux d'étrivières. Remettez vos étrivières en place. Une fois l'installation terminée, veillez à centrer la boucle d'attache au-dessus du pommeau de la selle.



ATTENTION, il est indispensable d'attacher le cordon Y aux couteaux des étrivières et non pas aux crochets de selle qui ne sont pas assez résistants pour résister à l'effort de traction du cordon Y en cas de chute.

E. Cordon d'attache / Un mousqueton, une bille et un clip se trouvent à chaque extrémité du cordon d'attache. La bille est positionnée sur le percuteur à l'aide du clip et maintient le système mécanique sous tension. Lorsque vous êtes sur votre cheval, le mousqueton doit être accroché à la boucle d'attache du cordon Y.



LAVAGE ET STOCKAGE

Il est recommandé d'utiliser le nettoyant Airbag Hey Cleaner pour éliminer facilement les petites taches du quotidien lorsque le lavage en machine n'est pas indispensable



L'airvest Plume FREEJUMP est lavable en machine (30°C/86°F).

1/ Vérifiez que le cordon bille est bien clipsé dans le piston. Il doit rester en place pendant le lavage.



2/ Dévissez la cartouche et remplacez-la par le bouchon d'étanchéité fourni dans le pack.

3/ Pliez votre airvest en quatre, en orientant le générateur de gaz vers l'intérieur.



4/ Insérez l'airvest dans la housse de lavage fournie.

La durabilité de votre gilet au lavage est garantie par l'utilisation de cette housse, spécialement dimensionnée pour limiter le mouvement de l'airvest à l'intérieur durant le cycle de lavage.

ATTENTION : Seule la housse fournie doit être utilisée.



5/ Placez le tout dans votre machine et lancez un programme délicat (max. 30°C, essorage 400 tr/min maximum).



6/ Suspendez votre airvest sur un cintre, puis retirez le bouchon d'étanchéité afin de permettre l'évacuation complète de la condensation. Laissez sécher au minimum 24 h avant toute nouvelle utilisation.



ATTENTION : Ne pas utiliser de sèche-linge. Ne pas exposer à une source de chaleur directe.



7/ Revissez la cartouche et vérifiez le bon réarmement de votre airvest (voir page 09). Tout propre tout beau, votre produit est à nouveau prêt à l'emploi.



- Rangez toujours votre airvest sur un cintre, dans un endroit sec et tempéré, à l'abri de l'humidité.
- Ne pas stocker votre airvest plié ni enroulé.



RECYCLAGE : Si votre cartouche est vide ou que votre airvest est en fin de vie, merci de ne pas les jeter avec vos ordures ménagères. Pour éviter toute nuisance à l'environnement ou à la santé, merci de faire le tri et de vous rendre dans une déchetterie pour éliminer correctement ces déchets. Freejumpsystem recycle les cartouches, envoyez-les à :

Freejumpsystem, 10 avenue de l'hippodrome, 33110 - Le Bouscat - France



CERTIFICATION : L'airvest Plume FREEJUMP est certifié CE en conformité avec le règlement européen UE 2016/425 par l'organisme de certification ALIENOR CERTIFICATION suivant la norme AFNOR NFS72-800-2022 (21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France -Accréditation n°2754). La déclaration de conformité CE est consultable sur : <https://www.freejumpsystem.com/manuel-airbag-utilisation/>



COMPATIBLE JACKET

freejump
AIRBAG TECHNOLOGY

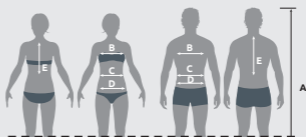
COMPATIBLE
JACKET

ATTENTION, tout vêtement porté par-dessus l'airvest Plume FREEJUMP doit impérativement porter la mention FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY – COMPATIBLE JACKET. Tout vêtement non compatible peut gêner le déclenchement de l'airbag et entraîner des blessures graves. FREEJUMP ne pourra être tenu responsable en cas de non-respect de cette consigne.

Liste des marques certifiées compatibles sur freejumpsystem.com

TABLEAU DE TAILLES en Centimètres & Inches

A - Taille hauteur.
B - Tour de poitrine
(périmètre horizontal maximal mesuré sur un sujet debout respirant normalement, au moyen d'un mètre ruban passant sous les omoplates, sous les aisselles et en travers de la poitrine).
C - Tour de taille.
D - Tour de hanches.
E - Longueur taille / épaule
(longueur mesurée dans le dos du tour de taille à la ligne d'épaule, cette longueur est destinée à être mesurée sur le corps au moyen d'un mètre-ruban).



CHILD SIZE		
	S	L
A	145 - 155 57.1 - 61	145 - 160 57.1 - 63
B	60 - 70 23.7 - 27.6	65 - 75 25.6 - 29.5
C	55 - 58 21.7 - 22.9	58 - 62 22.8 - 24.4
D	82 - 85 32.3 - 33.5	85 - 89 33.5 - 35
E	20 7.9	23 9.1

45CC

JUNIOR / WOMAN MORPHOLOGIC SIZE						
	XXS	XS	S	M	L	XL
A	145 - 160 57.1 - 63	150 - 165 59.1 - 65	160 - 175 63 - 68.9	165 - 180 65 - 70.9	170 - 190 66.9 - 74.8	170 - 190 66.9 - 74.8
B	65 - 75 25.6 - 29.5	75 - 80 29.5 - 31.5	80 - 85 31.5 - 33.5	85 - 90 33.5 - 35.4	90 - 95 35.4 - 37.4	95 - 100 37.4 - 39.4
C	58 - 62 22.8 - 24.4	62 - 66 24.4 - 26	66 - 70 26 - 27.6	70 - 76 27.6 - 29.9	76 - 82 29.9 - 32.3	82 - 88 32.3 - 34.6
D	85 - 89 33.5 - 35	89 - 93 35 - 36.6	93 - 97 36.6 - 38.2	97 - 103 38.2 - 40.6	103 - 109 40.6 - 42.9	109 - 115 42.9 - 45.3
E	26 10.2	28 11	30 11.8	32 12.6	34 13.4	34 13.4

45CC

50CC

60CC

60CC

60CC

85CC

JUNIOR / MAN MORPHOLOGIC SIZE						
	XXS	XS	S	M	L	XL
A	145 - 160 57.1 - 63	150 - 165 59.1 - 65	160 - 175 63 - 68.9	165 - 180 65 - 70.9	170 - 190 66.9 - 74.8	170 - 190 66.9 - 74.8
B	75 - 80 29.5 - 31.5	80 - 85 31.5 - 33.45	85 - 90 33.5 - 35.4	90 - 95 35.4 - 37.4	95 - 100 37.4 - 39.4	100 - 105 39.4 - 41.3
C	70 - 74 27.6 - 29.1	74 - 78 29.1 - 30.7	78 - 82 30.7 - 32.3	82 - 88 32.3 - 34.6	88 - 94 34.6 - 37	94 - 100 37 - 39.4
D	82 - 86 32.3 - 33.9	86 - 90 33.9 - 35.4	90 - 94 35.4 - 37	94 - 100 37 - 39.4	100 - 106 39.4 - 41.7	106 - 112 41.7 - 44.1
E	29 11.4	31 12.2	33 13	35 13.8	37 14.6	37 14.6

45CC

50CC

60CC

60CC

85CC

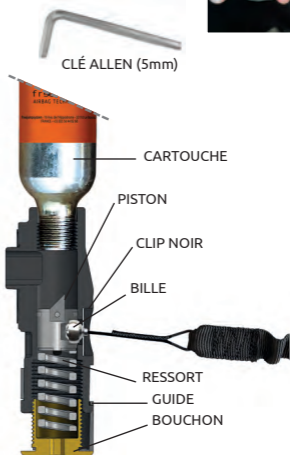
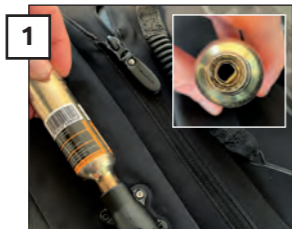
85CC



Les CARTOUCHES FREEJUMP
sont garanties 4 ans.
(45CC, 50 CC, 60 CC, 85 CC)



RÉACTIVATION DU SYSTÈME



1/ Suite à l'activation du système mécanique (gonflage de l'airvest), la bille a été éjectée et le ressort est visible. Dévissez la cartouche CO2 vide et retirez-la.

2/ Desserrez le bouchon à l'aide de la clé Allen fournie avec l'airvest. Un guide maintient le bouchon en position, même dévissé.

3/ Remettez le piston en place à l'aide de la clé Allen ou de votre doigt. Veillez à ce que l'encoche du piston soit bien en face du trou où viendra se placer la bille.

4/ Replacer la bille dans son logement. L'anneau autour de la bille doit être positionné bien à plat. Positionnez le clip noir dans son emplacement.

5/ Commencez à visser le bouchon à la main. Terminez le vissage du bouchon avec la clé Allen. Le bouchon doit être en contact avec le cylindre. Ne serrez pas trop fort au risque d'endommager les pièces.

6/ Dernière étape, remettre une cartouche CO2 neuve et la visser complètement sans forcer. Veillez à ce que la cartouche soit suffisamment serrée ou qu'elle ne soit pas vissée de travers.

SERVICE APRÈS-VENTE : Si vous rencontrez l'un des problèmes décrits ci-dessous ou si vous avez le moindre doute quant à la bonne utilisation de votre airvest, n'utilisez pas votre airvest et contactez votre revendeur :

- Si le textile est déchiré ou percé.
- Si une fissure, une cassure ou de la corrosion apparaissent sur les pièces du percuteur où sur la cartouche de gaz.
- Si le cordon « Y » présente des signes de détérioration.
- Si le cordon d'attache selle est râpé, effiloché ou s'il a perdu de son élasticité.
- Si vous détectez toute usure anormale du produit.
- Si votre airvest se dégonfle anormalement vite (< à 5 secondes).

GARANTIE : Les airvest Plume FREEJUMP sont certifiés CE et bénéficient d'une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. Bénéficiez de 2 ans de garantie supplémentaire en enregistrant votre gilet sur notre site. Pour garantir fiabilité et performances optimales, une révision complète du dispositif est recommandée tous les 2 ans ou tous les 10 déclenchements, dans nos ateliers agréés. Une première révision est offerte dans les 12 mois suivant l'achat. Pour toute information complémentaire ou pour planifier une révision, rendez-vous sur : www.freejumpsystem.com

ATTENTION

Une mauvaise réactivation du système pourrait empêcher le bon fonctionnement de votre airvest. Si vous avez le moindre doute concernant la procédure à suivre n'hésitez pas à demander conseil à votre revendeur ou sur



MARTIN FUCHS
AMBASSADOR FREEJUMP

NEW STANDARD

AIRBAG
CERTIFICATION

NF.S72-800-2022



CE

THANK YOU FOR YOUR PURCHASE

The airvest Plume FREEJUMP TUBELESS TECHNOLOGY has been developed in collaboration with leading international riders and is specifically designed for sporting and/or leisure equestrian activities. The airvest Plume FREEJUMP TUBELESS TECHNOLOGY is Personal Protective Equipment (PPE) certified in accordance with AFNOR standard NF S72-800-2022 under the reference CE FREEJUMP AIRVEST PLUME.

Any garment worn over the airvest Plume FREEJUMP must bear the mention FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET.

Each airvest Plume FREEJUMP is rigorously tested before being marketed.



To ensure optimal use of your airvest Plume FREEJUMP TUBELESS TECHNOLOGY, please read this manual carefully.



INSTRUCTION MANUAL

SAFETY INSTRUCTIONS / WARNING. Failure to comply with the instructions for use may result in malfunction of your airvest or a dangerous reduction in its performance. FREEJUMPSYSTEM shall not be held responsible for incorrect installation, improper use or non-compliant maintenance.

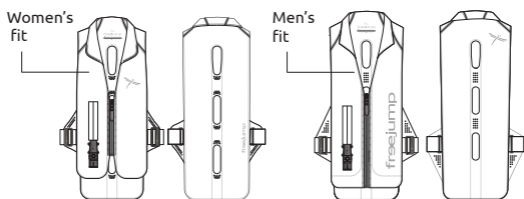
WARNING: Any garment worn over the airvest Plume FREEJUMP must imperatively bear the mention FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET. Any non-compatible garment may interfere with airvest deployment and cause serious injury. FREEJUMP shall not be held liable in the event of non-compliance with this instruction. Remember to remove objects from your clothing pockets, especially sharp or pointed items, before using your airvest Plume FREEJUMP.

- FREEJUMPSYSTEM offers airvest Plume FREEJUMP for children in sizes Child S and Child L, and junior and adult vests in sizes XXS – XS – S – M – L – XL (see size chart p.18).
- Use of the airvest Plume FREEJUMP is prohibited for riders weighing less than 35 kg and for pregnant women.
- Use of the children's airvest Plume FREEJUMP is prohibited for riders weighing less than 25 kg.
- Do not remove or modify any component of the triggering system or textile part.
- Do not forget to replace the CO₂ gas cartridge if it has already been used (FREEJUMP brand, same capacity). The CO₂ cartridge is not reusable.

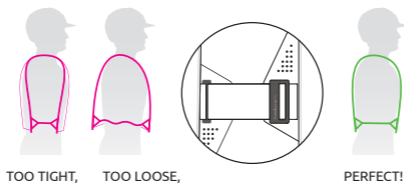
To ensure optimal use of your airvest Plume FREEJUMP, please read this manual carefully.



- Before each use, check that your airvest Plume FREEJUMP is in good condition, with no tears, wear or damage.
- Ensure that the Y-strap is correctly installed on the stirrup bars of your saddle and that the cable leash is properly connected while riding.
- The rider attaches the cable leash of the airvest Plume FREEJUMP to the Y-strap previously fixed to the stirrup bars on each side of the saddle. In the event of a fall, the cable leash ball is released, activating the airvest system.
- The airvest inflates and provides optimal protection in accordance with AFNOR NF S72-800-2022.
- The airvest Plume FREEJUMP provides full protection only when inflated. It effectively absorbs impacts and stabilises the body from head to coccyx, thus limiting the risk of spinal hyperflexion.
- To ensure optimal performance, the airvest Plume FREEJUMP TUBELESS TECHNOLOGY is designed for a precise fit adapted to unisex child morphology, adult female morphology and adult male morphology.



- The airvest Plume FREEJUMP is designed to be worn close to the body. Its adjustable retention straps must be correctly adjusted, neither too tight nor too loose, to ensure optimal support. It may be worn over or under a garment, but adjustment must always be adapted accordingly.



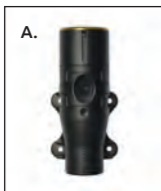
- The rider must detach when dismounting; failure to do so presents a significant risk of accidental deployment.
- Store your airvest Plume FREEJUMP on a hanger in a dry place, protected from humidity and high temperatures.
- Do not sew or glue anything onto the airvest Plume FREEJUMP. This would damage it and prevent proper operation.
- Do not modify or have your airvest repaired by a non-approved service provider.
- Do not use a backpack when wearing your airvest.
- The airvest Plume FREEJUMP is not intended for motor sports, skiing, cycling or any activity other than horse riding.

WARNINGS

- **WARNING:** The children's airvest Plume FREEJUMP must be rearmed by an adult or a competent person.
- **WARNING:** This airvest does not guarantee complete rider safety. It is designed to provide additional protection only. It protects solely the areas it covers and does not prevent all types of injuries.
- **WARNING:** The airvest may be damaged or punctured during a fall if it strikes a sharp or pointed object.
- **WARNING:** If the horse falls and the rider remains mounted, the airvest will not deploy.
- **WARNING:** This PPE contains no allergenic substances. Its design causes no irritation or discomfort to the user.
- **WARNING:** Material damage may occur during airvest use.
- **WARNING:** Cartridges are hazardous materials and must be kept out of reach of children and handled with care.
- **WARNING:** Use exclusively the FREEJUMP brand Y-strap and cable leash supplied with your airvest Plume FREEJUMP.
- **WARNING:** The noise generated during deployment may cause horses to panic.

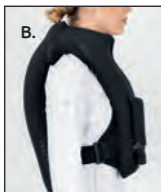
The service life of the airvest Plume FREEJUMP is a maximum of 5 years, depending on maintenance and conditions of use.



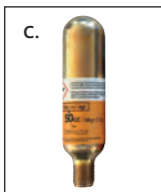


- A. Striker
- B. Air cushions
- C. Cartridge
- D. Y-strap
- E. Cable leash

TECHNICAL DESCRIPTION

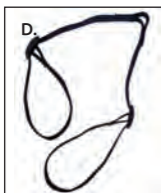


A. Striker: The ball is ejected, the spring releases and transmits energy to the needle, which pierces the cartridge, instantly releasing the gas that inflates the airvest. For your safety and to ensure proper operation of the airvest, do not modify the striker and do not remove any components.



B. Air cushions: The air cushions are manufactured from a material patented by FREEJUMP. They absorb impacts while maintaining optimal pressure, in accordance with AFNOR NF S72-800-2022. Pressure gradually decreases after airvest inflation.

WARNING: Air cushions must not be exposed to temperatures exceeding 60°C.



C. CO₂ gas cartridge: Four cartridge sizes (45 cc, 50 cc, 60 cc, 85 cc) ensure effective protection according to the volume to be inflated in the air cushions, depending on the size of your airvest. To identify the correct cartridge size, refer to the label on your airvest Plume FREEJUMP (or see the size chart on page 18). The cartridge is single-use only and must be replaced after each deployment. The cartridge can be easily and quickly replaced by the user, or by a competent person for the children's airvest Plume FREEJUMP.

FREEJUMP cartridges are guaranteed for 4 years.



PRECAUTIONS FOR USE

- Use only FREEJUMP brand cartridges available from authorised retailers (see list on freejumpssystem.com).
- For safety reasons, we recommend an annual inspection of your cartridge. Unscrew and weigh the CO₂ cartridge (this action does not trigger airbag inflation). Ensure that the cartridge weight is within ± 2 to 3 g of the original weight indicated on the cartridge label. In case of any issue, contact your retailer.
- If rust stains or deterioration appear on the cartridge, replace it immediately and contact your retailer.
- The cartridge must be stored and used at a temperature below 60°C. Do not expose full cartridges to high temperatures for extended periods (direct sunlight, near a radiator, etc.).
- The cartridge must be used at a temperature above 0°C. If stored for a prolonged period below 0°C, allow it to warm up before use or replace it with a cartridge stored at ambient temperature.
- Avoid striking the cartridge, as this may damage it.

D. Y-strap: The rider is responsible for correct installation of the Y-strap on the stirrup bars on each side of the saddle. Remove both stirrup leathers from your saddle. Attach each arm of the Y-strap to the stirrup bars on each side of the saddle. Refit the stirrup leathers. Once installation is complete, ensure that the attachment loop is centred above the saddle pommel.



WARNING: It is essential to attach the Y-strap to the stirrup bars and not to saddle hooks, which are not strong enough to withstand the traction force of the Y-strap in the event of a fall.

E. Cable leash: A carabiner, a ball and a clip are located at each end of the cable leash. The ball is positioned on the striker using the clip and keeps the mechanical system under tension. When mounted, the carabiner must be clipped to the attachment loop of the Y-strap.



CLEANING AND STORAGE

It is recommended to use Hey Cleaner Airbag to easily remove everyday stains when machine washing is not required.



The airvest Plume FREEJUMP is machine washable (30°C / 86°F).

1/ Ensure that the cable leash is properly clipped into the piston. It must remain in place during washing.

2/ Unscrew the cartridge and replace it with the sealing cap supplied.

3/ Fold the airvest into four, positioning the gas generator facing inward.

4/ Place the airvest in the supplied washing bag.



The durability of your vest during washing is guaranteed by the use of this bag, which is specifically sized to limit movement of the airvest during the wash cycle.



WARNING: Only the supplied washing bag must be used.



5/ Place everything in your washing machine and run a delicate cycle (maximum 30°C, maximum spin speed 400 rpm).

6/ Hang your airvest on a hanger, then remove the sealing cap to allow complete evacuation of condensation.

Allow to dry for a minimum of 24 hours before any further use.



WARNING: Do not use a tumble dryer. Do not expose to a direct heat source.



7/ Reinstall the cartridge and check correct rearming of your airvest (see page 19).

Clean and ready, your product is ready for use again.



- Always store your airvest on a hanger in a dry, temperate place.
- Do not store your airvest folded or rolled.



RECYCLING: If your cartridge is empty or your airvest has reached the end of its service life, do not dispose of them with household waste.

Freejumpsystem recycles cartridges. Send them to:

Freejumpsystem, 10 avenue de l'Hippodrome, 33110 Le Bouscat - France



CERTIFICATION: The airvest Plume FREEJUMP is CE certified in accordance with European Regulation (EU) 2016/425 by ALIENOR CERTIFICATION, in compliance with AFNOR NF S72-800-2022 (21 rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, France – Accreditation No. 2754). The EU Declaration of Conformity is available at:

<https://www.freejumpsystem.com/manuel-airbag-utilisation/>



COMPATIBLE JACKET

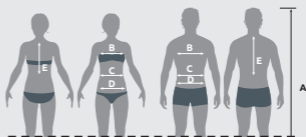


COMPATIBLE JACKET

WARNING: Any garment worn over the FREEJUMP Plume airvest must bear the label FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY – COMPATIBLE JACKET. Any non-compatible garment may interfere with the airbag deployment and result in serious injury. FREEJUMP shall not be held liable in the event of non-compliance with this instruction. The list of certified compatible brands is available at freejumpsystem.com.

SIZE CHART (centimetres & inches)

A – Height
 B – Chest circumference
 (maximum horizontal circumference measured on a standing subject breathing normally, using a tape measure passing under the shoulder blades, under the armpits and across the chest)
 C – Waist circumference
 D – Hip circumference
 E – Waist/shoulder length
 (length measured on the back from the waist circumference to the shoulder line, measured directly on the body)



CHILD SIZE		
S	L	
A	145 - 155 57.1 - 61	145 - 160 57.1 - 63
B	60 - 70 23.7 - 27.6	65 - 75 25.6 - 29.5
C	55 - 58 21.7 - 22.9	58 - 62 22.8 - 24.4
D	82 - 85 32.3 - 33.5	85 - 89 33.5 - 35
E	20 7.9	23 9.1

45CC

JUNIOR / WOMAN MORPHOLOGIC SIZE						
	XXS	XS	S	M	L	XL
A	145 - 160 57.1 - 63	150 - 165 59.1 - 65	160 - 175 63 - 68.9	165 - 180 65 - 70.9	170 - 190 66.9 - 74.8	170 - 190 66.9 - 74.8
B	65 - 75 25.6 - 29.5	75 - 80 29.5 - 31.5	80 - 85 31.5 - 33.5	85 - 90 33.5 - 35.4	90 - 95 35.4 - 37.4	95 - 100 37.4 - 39.4
C	58 - 62 22.8 - 24.4	62 - 66 24.4 - 26	66 - 70 26 - 27.6	70 - 76 27.6 - 29.9	76 - 82 29.9 - 32.3	82 - 88 32.3 - 34.6
D	85 - 89 33.5 - 35	89 - 93 35 - 36.6	93 - 97 36.6 - 38.2	97 - 103 38.2 - 40.6	103 - 109 40.6 - 42.9	109 - 115 42.9 - 45.3
E	26 10.2	28 11	30 11.8	32 12.6	34 13.4	34 13.4

45CC 50CC 60CC 60CC 60CC 85CC



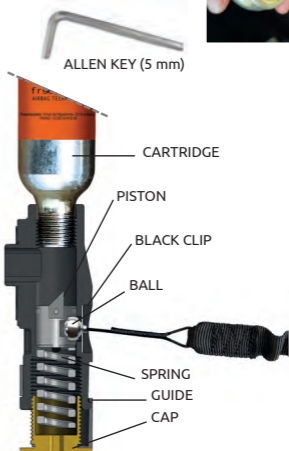
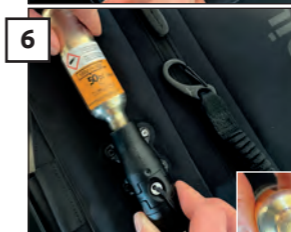
FREEJUMP cartridges are guaranteed for 4 years.
 (45CC, 50 CC, 60 CC, 85 CC)

JUNIOR / MAN MORPHOLOGIC SIZE						
	XXS	XS	S	M	L	XL
A	145 - 160 57.1 - 63	150 - 165 59.1 - 65	160 - 175 63 - 68.9	165 - 180 65 - 70.9	170 - 190 66.9 - 74.8	170 - 190 66.9 - 74.8
B	75 - 80 29.5 - 31.5	80 - 85 31.5 - 33.45	85 - 90 33.5 - 35.4	90 - 95 35.4 - 37.4	95 - 100 37.4 - 39.4	100 - 105 39.4 - 41.3
C	70 - 74 27.6 - 29.1	74 - 78 29.1 - 30.7	78 - 82 30.7 - 32.3	82 - 88 32.3 - 34.6	88 - 94 34.6 - 37	94 - 100 37 - 39.4
D	82 - 86 32.3 - 33.9	86 - 90 33.9 - 35.4	90 - 94 35.4 - 37	94 - 100 37 - 39.4	100 - 106 39.4 - 41.7	106 - 112 41.7 - 44.1
E	29 11.4	31 12.2	33 13	35 13.8	37 14.6	37 14.6

45CC 50CC 60CC 60CC 85CC 85CC



REAMING PROCEDURE



1/ Following activation of the mechanical system (airvest inflation), the ball has been ejected and the spring is visible. Unscrew and remove the empty CO₂ cartridge.

2/ Loosen the cap using the Allen key supplied with the airvest. A guide keeps the cap in position even when loosened.

3/ Reinsert the piston using the Allen key or your finger. Ensure that the notch in the piston is aligned with the hole where the ball will be positioned.

4/ Reinsert the ball in its housing. The ring around the ball must be positioned flat. Insert the black clip into its slot.

5/ Begin tightening the cap by hand. Finish tightening using the Allen key. The cap must be in contact with the cylinder. Do not over-tighten, as this may damage the components.

6/ Final step: insert a new CO₂ cartridge and screw it in fully without forcing. Ensure that the cartridge is sufficiently tightened and not cross-threaded.

AFTER-SALES SERVICE: If you encounter any of the issues listed below, or if you have any doubt regarding correct use of your airvest, do not use it and contact your retailer:

- Textile torn or punctured
- Cracks, breakage or corrosion on striker components or gas cartridge
- Signs of deterioration on the Y-strap
- Saddle tether frayed, worn or having lost elasticity
- Any abnormal wear detected
- Abnormally rapid deflation of the airvest (less than 5 seconds)

WARRANTY: airvest Plume FREEJUMP are CE certified and covered by a 2-year warranty from the date of purchase. Receive an additional 2 years of warranty by registering your vest on our website. To ensure reliability and optimal performance, a complete inspection of the system is recommended every 2 years or every 10 deployments, carried out in our approved workshops. One inspection is offered within 12 months following purchase. For further information or to schedule an inspection, visit: www.freejumpsystem.com

WARNING

Incorrect reactivation of the system could affect the proper functioning of your airvest. If you have any doubts regarding the procedure to follow, do not hesitate to ask your dealer for advice or consult the



MARTIN FUCHS
AMBASSADOR FREEJUMP

NEW STANDARD

AIRBAG
CERTIFICATION

NF.S72-800-2022

CE

VIELN DANK FÜR IHREN KAUF

Der SCHLAUCHLOSE FREEJUMP Plume AIRBAG wurde in Zusammenarbeit mit führenden internationalen Reitern entwickelt und ist speziell für den sportlichen und/oder freizeitmäßigen Reitsport konzipiert. der SCHLAUCHLOSE FREEJUMP Plume AIRBAG ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA), zertifiziert gemäß der Norm AFNOR NF S72-800-2022 unter der Referenz CE FREEJUMP AIRVEST PLUME.

Jedes Kleidungsstück, das über dem Plume Airbag von FREEJUMP getragen wird, muss zwingend den Hinweis FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY – COMPATIBLE JACKET tragen.

Jeder Plume Airbag von FREEJUMP wird vor der Markteinführung strengen Tests unterzogen.

Um Ihren SCHLAUCHLOSEN FREEJUMP Plume AIRBAG optimal zu nutzen, lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.



BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSHINWEISE / ACHTUNG. Die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung kann zu einer Fehlfunktion des Airbag oder zu einer gefährlichen Verringerung der Schutzleistung führen. FREEJUMPSYSTEM übernimmt keine Haftung für eine falsche Installation, unsachgemäße Verwendung oder nicht vorschriftsmäßige Wartung.

ACHTUNG: Jedes Kleidungsstück, das über dem Plume Airbag von FREEJUMP getragen wird, muss zwingend den Hinweis FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY – COMPATIBLE JACKET tragen. Nicht kompatible Kleidung kann die Auslösung des Airbags behindern und schwere Verletzungen verursachen. FREEJUMP übernimmt keine Haftung bei Nichtbeachtung dieser Anweisung. Entfernen Sie vor der Verwendung Ihres Plume Airbag von FREEJUMP alle Gegenstände aus den Taschen Ihrer Kleidung, insbesondere spitze oder scharfe Gegenstände.

- FREEJUMPSYSTEM bietet Plume Airbags für Kinder in den Größen Child S und Child L sowie Plume Airbags Airbags für Jugendliche und Erwachsene in den Größen XXS – XS – S – M – L – XL an (siehe Größentabelle S.28).
- Die Verwendung des Plume Airbags von FREEJUMP ist für Reiter mit einem Körpergewicht unter 35 kg sowie für schwangere Frauen verboten.
- Die Verwendung der Kinder-Plume Airbags von FREEJUMP ist für Reiter mit einem Körpergewicht unter 25 kg verboten.
- Entfernen oder verändern Sie keine Bestandteile des Auslösesystems oder der textilen Komponenten.
- Ersetzen Sie die CO₂-Gaskartusche, wenn sie bereits ausgelöst wurde (Marke FREEJUMP, gleiche Füllmenge). Die CO₂-Kartusche ist nicht wiederverwendbar.

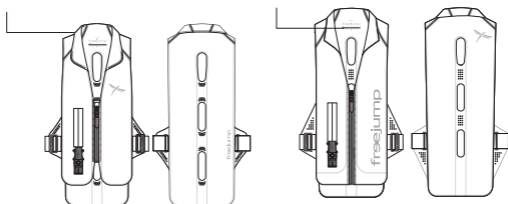
Um ihren Plume Airbag von FREEJUMP optimal zu nutzen, lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.



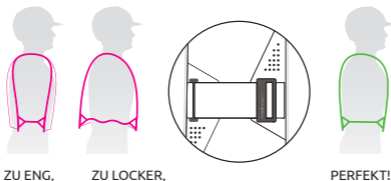
- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung, ob sich ihr Plume Airbag von FREEJUMP in einwandfreiem Zustand befindet (keine Risse, Abnutzung oder Beschädigungen).
- Stellen Sie sicher, dass der Y-Gurt korrekt an den Steigbügelaufhängungen Ihres Sattels befestigt ist und dass die Verbindungsschnur (Reißleine) während des Reitens ordnungsgemäß angeschlossen ist.
- Der Reiter befestigt den Karabiner des Plume Airbags am Y-Gurt, der zuvor an den Steigbügelaufhängungen auf beiden Seiten des Sattels angebracht wurde. Im Falle eines Sturzes wird die Kugel der Verbindungsschnur herausgezogen und aktiviert das Airbag-System.
- Der Airbag bläst sich auf und bietet optimalen Schutz gemäß der Norm AFNOR NF S72-800-2022.
- Der Plume Airbag von FREEJUMP bietet vollständigen Schutz nur im aufgeblasenen Zustand. Sie absorbiert Stöße effektiv und stabilisiert den Körper vom Kopf bis zum Steißbein, wodurch das Risiko einer Überstreckung der Wirbelsäule begrenzt wird.
- Um eine optimale Funktion zu gewährleisten, ist der SCHLAUCHLOSE FREEJUMP Plume AIRBAG für eine Anpassung an unisex Kinderkörperformen, weibliche Erwachsene und männliche Erwachsene konzipiert.

Damenschnitt

Herrenschnitt



- Der Plume Airbag von FREEJUMP ist dafür vorgesehen, körpernah getragen zu werden. Die verstellbaren Haltegurte müssen korrekt eingestellt sein – weder zu eng noch zu locker –, um optimalen Halt zu gewährleisten. Der Airbag kann über oder unter einem Kleidungsstück getragen werden, die Einstellung muss entsprechend angepasst werden.



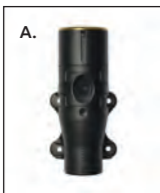
- Der Reiter muss sich vor dem Absteigen vom Pferd abhängen, das Vergessen darauf birgt ein hohes Risiko einer unbeabsichtigten Auslösung des Airbags.
- Bewahren Sie ihren Plume Airbag von FREEJUMP auf einem Kleiderbügel an einem trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und hohen Temperaturen.
- Nähen oder kleben Sie nichts auf den Plume Airbag von FREEJUMP, das würde ihn beschädigen und die ordnungsgemäße Funktion beeinträchtigen.
- Verändern Sie den Airbag nicht und lassen sie sie nicht von einem nicht autorisierten Dienstleister reparieren.
- Verwenden Sie keinen Rucksack, wenn sie ihren Airbag tragen.
- Der Plume Airbag von FREEJUMP ist nicht für den Einsatz bei Motorsportarten, Skifahren, Radfahren oder anderen Aktivitäten außer dem Reitsport vorgesehen.

WARNHINWEISE

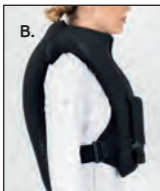
- **ACHTUNG:** Die Kinder-Plume Airbag von FREEJUMP muss von einem Erwachsenen oder einer fachkundigen Person wieder einsatzbereit gemacht werden.
- **ACHTUNG:** Der Airbag kann keine vollständige Sicherheit garantieren, er bietet lediglich zusätzlichen Schutz. Er schützt keine Körperteile, die er nicht bedeckt, und verhindert nicht jegliche Verletzungen.
- **ACHTUNG:** Der Airbag kann bei einem Sturz beschädigt oder durchstochen werden, wenn er auf einen scharfen oder spitzen Gegenstand trifft.
- **ACHTUNG:** Wenn das Pferd stürzt und der Reiter im Sattel bleibt, löst der Airbag nicht aus.
- **ACHTUNG:** Diese PSA enthält keine allergenen Substanzen. Ihr Design verursacht keine Reizungen oder Beschwerden für den Benutzer.
- **ACHTUNG:** Bei der Verwendung des Airbags können Sachschäden auftreten.
- **ACHTUNG:** Kartuschen sind gefährliche Materialien und müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt und mit Vorsicht verwendet werden.
- **ACHTUNG:** Verwenden Sie ausschließlich den Y-Gurt und die Verbindungsschnur der Marke FREEJUMP, die mit ihrem Plume Airbag von FREEJUMP geliefert wurden.
- **ACHTUNG:** Das bei der Auslösung entstehende Geräusch kann Pferde erschrecken.

Die maximale Lebensdauer des Plume Airbag von FREEJUMP beträgt 5 Jahre, abhängig von Pflege und Nutzungsbedingungen.



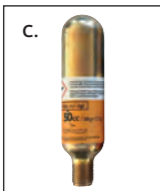


- A. Schlagbolzen
- B. Luftpolster
- C. Kartusche
- D. Y-Gurt
- E. Verbindungsschnur



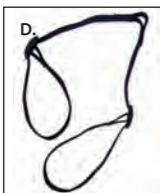
TECHNISCHE BESCHREIBUNG

A. Schlagbolzen: Die Kugel wird ausgeworfen, die Feder entspannt sich und überträgt ihre Energie auf die Nadel, die die Kartusche durchsticht und das Gas freisetzt, welches den Airbag sofort aufbläst. Zu Ihrer Sicherheit und für die einwandfreie Funktion des Airbags dürfen der Schlagbolzen nicht verändert und keine Teile entfernt werden.



B. Luftpolster: Die Luftpolster bestehen aus einem von FREEJUMP patentierten Material. Sie absorbieren Stöße bei gleichzeitiger Aufrechterhaltung eines optimalen Drucks gemäß der Norm AFNOR NF S72-800-2022. Der Druck nimmt nach dem Aufblasen des Airbags allmählich ab.

ACHTUNG: Die Luftpolster dürfen keinen Temperaturen über 60 °C ausgesetzt werden.



C. CO₂-Gaskartusche: Vier Kartuschengrößen (45 cc, 50 cc, 60 cc, 85 cc) gewährleisten einen wirksamen Schutz entsprechend dem aufzublasenden Volumen der Luftpolster, abhängig von der Größe ihres Airbags. Die passende Kartuschengröße entnehmen Sie bitte dem Etikett ihres Plume Airvest von FREEJUMP oder der Größentabelle auf Seite 28. Die Kartusche ist nur einmal verwendbar und muss nach jeder Auslösung ersetzt werden. Die Kartusche kann vom Benutzer selbst oder – bei dem Kinder- Plume Airbag von FREEJUMP – von einer fachkundigen Person einfach und schnell ersetzt werden.



FREEJUMP Kartuschen haben eine Garantie von 4 Jahren.



VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER VERWENDUNG

- Verwenden Sie ausschließlich Kartuschen der Marke FREEJUMP, die bei autorisierten Händlern erhältlich sind (siehe Liste auf freejumpsystem.com).
- Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir eine jährliche Überprüfung Ihrer Kartusche.

Schrauben Sie die CO₂-Kartusche ab und wiegen Sie sie (dies führt nicht zum Aufblasen des airvest). Stellen Sie sicher, dass das Gewicht der Kartusche innerhalb von ± 2 bis 3 g des ursprünglichen Gewichts liegt (Angabe auf dem Kartuschenetikett). Bei Problemen wenden Sie sich an Ihren Händler.

- Bei Rostflecken oder Beschädigungen an der Kartusche ersetzen Sie diese sofort und kontaktieren Sie Ihren Händler.
- Die Kartusche muss bei Temperaturen unter 60 °C gelagert und verwendet werden. Setzen Sie volle Kartuschen nicht über längere Zeit hohen Temperaturen aus (direkte Sonneneinstrahlung, Heizkörper usw.).
- Die Kartusche muss bei Temperaturen über 0 °C verwendet werden. Wurde sie längere Zeit unter 0 °C gelagert, lassen Sie sie vor der Verwendung aufwärmen oder ersetzen Sie sie durch eine bei Raumtemperatur gelagerte Kartusche.
- Vermeiden Sie Schläge auf die Kartusche, da diese beschädigt werden könnte.

D. Y-Gurt: Der Reiter ist für die korrekte Befestigung des Y-Gurtbands an den Steigbügelaufhängungen auf beiden Seiten des Sattels verantwortlich.

Entfernen Sie beide Steigbügelriemen vom Sattel. Befestigen Sie die beiden Arme des Y-Gurtbands an den Steigbügelaufhängungen auf beiden Seiten des Sattels. Bringen Sie die Steigbügelriemen wieder an.

Nach Abschluss der Installation stellen Sie sicher, dass die Befestigungsschleufe mittig über dem Sattelknauf positioniert ist.



ACHTUNG: Es ist unbedingt erforderlich, das Y-Gurtband an den Steigbügelaufhängungen und nicht an Sattelhaken zu befestigen, da diese der Zugkraft des Y-Gurtbands im Falle eines Sturzes nicht standhalten.

E. Verbindungsschnur: An jedem Ende der Verbindungsschnur befinden sich ein Karabiner, eine Kugel und ein Clip. Die Kugel wird mithilfe des Clips auf dem Schlagbolzen positioniert und hält das mechanische System unter Spannung. Beim Reiten muss der Karabiner an der Befestigungsschleufe des Y-Gurtbands eingehängt sein.



REINIGUNG UND LAGERUNG

Es wird empfohlen, den Reiniger Hey Cleaner Airbag zu verwenden, um alltägliche Verschmutzungen einfach zu entfernen, wenn eine Maschinenwäsche nicht erforderlich ist.



Der airvest Plume FREEJUMP ist maschinenwaschbar (30 °C / 86 °F).

1/ Stellen Sie sicher, dass die Verbindungsschnur korrekt im Kolben eingeklipst ist. Sie muss während des Waschvorgangs an Ort und Stelle bleiben.



2/ Schrauben Sie die Kartusche ab und ersetzen Sie sie durch den mitgelieferten Dichtungsstopfen.

3/ Falten Sie Ihren airvest vierfach, wobei der Gasgenerator nach innen zeigt.



4/ Legen Sie den airvest in den mitgelieferten Waschbeutel.

Die Haltbarkeit Ihres Gilets beim Waschen wird durch die Verwendung dieses speziell dimensionierten Beutels gewährleistet, der die Bewegung des airvest während des Waschzyklus begrenzt.



ACHTUNG: Es darf ausschließlich der mitgelieferte Waschbeutel verwendet werden.



5/ Legen Sie alles in die Waschmaschine und starten Sie ein Schonprogramm (max. 30 °C, Schleuderdrehzahl max. 400 U/min).



6/ Hängen Sie Ihren airvest auf einen Kleiderbügel und entfernen Sie anschließend den Dichtungsstopfen, damit die Kondensation vollständig entweichen kann. Lassen Sie den airvest mindestens 24 Stunden trocknen, bevor er erneut verwendet wird.



ACHTUNG: Keinen Wäschetrockner verwenden. Nicht direkter Hitze aussetzen.



7/ Schrauben Sie die Kartusche wieder ein und überprüfen Sie das korrekte Wiederaufrüsten Ihres airvest (siehe Seite 09). Sauber und einsatzbereit ist Ihr Produkt wieder verwendbar.



- Bewahren Sie Ihren airvest stets auf einem Kleiderbügel an einem trockenen, temperierten Ort auf.
- Lagern Sie Ihren airvest nicht gefaltet oder aufgerollt.



RECYCLING: Ist Ihre Kartusche leer oder hat Ihr airvest das Ende seiner Lebensdauer erreicht, entsorgen Sie diese bitte nicht im Hausmüll. Freejumpsystem recycelt Kartuschen. Senden Sie diese an: Freejumpsystem, 10 avenue de l'Hippodrome, 33110 Le Bouscat – Frankreich



ZERTIFIZIERUNG: Der airvest Plume FREEJUMP ist CE-zertifiziert gemäß der europäischen Verordnung (EU) 2016/425 durch die Zertifizierungsstelle ALIENOR CERTIFICATION in Übereinstimmung mit der Norm AFNOR NF S72-800-2022 (21 rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, Frankreich – Akkreditierung Nr. 2754). Die EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter: <https://www.freejumpsystem.com/manual-airbag-utilisation/>



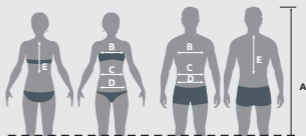
COMPATIBLE JACKET

ACHTUNG: Jedes über dem airvest Plume FREEJUMP getragene Kleidungsstück muss zwingend den Hinweis FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY – COMPATIBLE JACKET tragen. Nicht kompatible Kleidungsstücke können die Auslösung des airbag behindern und schwere Verletzungen verursachen. FREEJUMP übernimmt keine Haftung bei Nichtbeachtung dieser Vorschrift. Eine Liste zertifizierter kompatibler Marken ist auf freejumpsystem.com verfügbar.

freejump
AIRBAG TECHNOLOGY
COMPATIBLE
JACKET

GRÖSSENTABELLE in Zentimetern & Inches

A – Körpergröße
B – Brustumfang
(maximaler horizontaler Umfang, gemessen an einer stehenden Person mit normaler Atmung, mit einem Maßband unter den Schulterblättern, unter den Achseln und quer über die Brust)
C – Taillenumfang
D – Hüftumfang
E – Taille/Schulter-Länge
(Länge, gemessen auf dem Rücken vom T aillenumfang bis zur Schulterlinie, direkt am Körper gemessen)



CHILD SIZE		
S	L	
A	145 - 155 57.1 - 61	145 - 160 57.1 - 63
B	60 - 70 23.7 - 27.6	65 - 75 25.6 - 29.5
C	55 - 58 21.7 - 22.9	58 - 62 22.8 - 24.4
D	82 - 85 32.3 - 33.5	85 - 89 33.5 - 35
E	20 7.9	23 9.1

45CC

JUNIOR / WOMAN MORPHOLOGIC SIZE						
	XXS	XS	S	M	L	XL
A	145 - 160 57.1 - 63	150 - 165 59.1 - 65	160 - 175 63 - 68.9	165 - 180 65 - 70.9	170 - 190 66.9 - 74.8	170 - 190 66.9 - 74.8
B	65 - 75 25.6 - 29.5	75 - 80 29.5 - 31.5	80 - 85 31.5 - 33.5	85 - 90 33.5 - 35.4	90 - 95 35.4 - 37.4	95 - 100 37.4 - 39.4
C	58 - 62 22.8 - 24.4	62 - 66 24.4 - 26	66 - 70 26 - 27.6	70 - 76 27.6 - 29.9	76 - 82 29.9 - 32.3	82 - 88 32.3 - 34.6
D	85 - 89 33.5 - 35	89 - 93 35 - 36.6	93 - 97 36.6 - 38.2	97 - 103 38.2 - 40.6	103 - 109 40.6 - 42.9	109 - 115 42.9 - 45.3
E	26 10.2	28 11	30 11.8	32 12.6	34 13.4	34 13.4

45CC 50CC 60CC 60CC 60CC 85CC



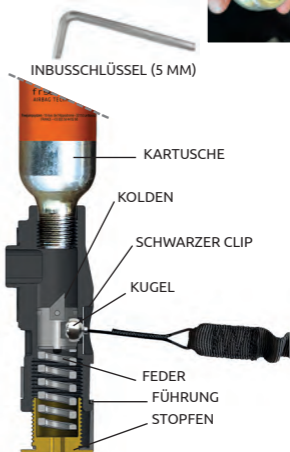
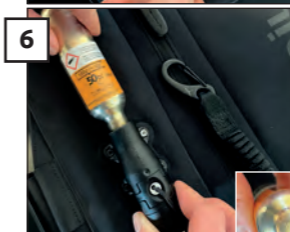
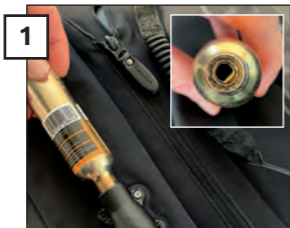
FREEJUMP Kartuschen haben eine Garantie von 4 Jahren.
(45CC, 50 CC, 60 CC, 85 CC)

JUNIOR / MAN MORPHOLOGIC SIZE						
	XXS	XS	S	M	L	XL
A	145 - 160 57.1 - 63	150 - 165 59.1 - 65	160 - 175 63 - 68.9	165 - 180 65 - 70.9	170 - 190 66.9 - 74.8	170 - 190 66.9 - 74.8
B	75 - 80 29.5 - 31.5	80 - 85 31.5 - 33.45	85 - 90 33.5 - 35.4	90 - 95 35.4 - 37.4	95 - 100 37.4 - 39.4	100 - 105 39.4 - 41.3
C	70 - 74 27.6 - 29.1	74 - 78 29.1 - 30.7	78 - 82 30.7 - 32.3	82 - 88 32.3 - 34.6	88 - 94 34.6 - 37	94 - 100 37 - 39.4
D	82 - 86 32.3 - 33.9	86 - 90 33.9 - 35.4	90 - 94 35.4 - 37	94 - 100 37 - 39.4	100 - 106 39.4 - 41.7	106 - 112 41.7 - 44.1
E	29 11.4	31 12.2	33 13	35 13.8	37 14.6	37 14.6

45CC 50CC 60CC 60CC 85CC 85CC



WIEDERAUFRÜSTUNGSPROZEDUR



1/ Nach der Aktivierung des mechanischen Systems (Aufblasen des airvest) wurde der Kugel ausgeworfen und die Feder ist sichtbar. Schrauben Sie die leere CO₂-Kartusche ab und entfernen Sie sie.

2/ Lösen Sie den Stopfen mit dem mit dem airvest gelieferten Inbusschlüssel. Eine Führung hält den Stopfen auch im gelösten Zustand in Position.

3/ Setzen Sie den Kolben mithilfe des Inbusschlüssels oder mit dem Finger wieder ein. Achten Sie darauf, dass die Kerbe des Kolbens genau vor der Öffnung positioniert ist, in die der Kugel eingesetzt wird.

4/ Setzen Sie die Kugel wieder in ihre Gehäuse ein. Der Ring um die Kugel muss flach liegen. Positionieren Sie den schwarzen Clip an seiner Stelle.

5/ Beginnen Sie, den Stopfen von Hand einzuschrauben. Ziehen Sie ihn anschließend mit dem Inbusschlüssel fest. Der Stopfen muss Kontakt mit dem Zylinder haben. Nicht zu fest anziehen, um Beschädigungen der Teile zu vermeiden.

6/ Letzter Schritt: Setzen Sie eine neue CO₂-Kartusche ein und schrauben Sie sie vollständig ein, ohne Kraft anzuwenden. Stellen Sie sicher, dass die Kartusche ausreichend fest sitzt und nicht schief eingeschraubt ist.

ACHTUNG

Eine fehlerhafte Reaktivierung des Systems kann die ordnungsgemäße Funktion Ihres airvest beeinträchtigen. Wenn Sie Zweifel bezüglich des einzuhaltenden Verfahrens haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder konsultieren Sie den



KUNDENDIENST: Wenn eines der unten beschriebenen Probleme auftritt oder Sie Zweifel an der ordnungsgemäßen Verwendung Ihres airvest haben, verwenden Sie Ihren airvest nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler:

- Textil gerissen oder durchstochen
- Risse, Brüche oder Korrosion an Teilen des Schlagbolzens oder der Gaskartusche
- Anzeichen von Beschädigungen am Y-Gurtband
- Verbindungsschnur zum Sattel ausgefranst, abgenutzt oder ohne ausreichende Elastizität
- Feststellung ungewöhnlicher Abnutzung
- Ungewöhnlich schnelles Entleeren des airvest (unter 5 Sekunden)

GARANTIE: airvest Plume FREEJUMP sind CE-zertifiziert und haben eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Erhalten Sie zusätzlich 2 Jahre Garantie, indem Sie Ihr Gilet auf unserer Website registrieren. Um Zuverlässigkeit und optimale Leistung zu gewährleisten, wird eine vollständige Überprüfung des Systems alle 2 Jahre oder nach jeweils 10 Auslösungen in unseren autorisierten Werkstätten empfohlen. Eine erste Überprüfung wird innerhalb von 12 Monaten nach dem Kauf kostenlos angeboten. Weitere Informationen oder zur Terminvereinbarung finden Sie unter: www.freejumpsystem.com



MARTIN FUCHS
AMBASSADOR FREEJUMP

NEW STANDARD

AIRBAG
CERTIFICATION

NF.S72-800-2022



CE



GRACIAS POR SU COMPRA

El airvest Plume FREEJUMP TUBELESS TECHNOLOGY ha sido desarrollado en colaboración con los mejores jinetes internacionales y está especialmente diseñado para la práctica de la equitación deportiva y/o de ocio. El airvest Plume FREEJUMP TUBELESS TECHNOLOGY es un Equipo de Protección Individual (EPI) certificado conforme a la norma AFNOR NF S72-800-2022 bajo la referencia CE FREEJUMP AIRVEST PLUME.

Toda prenda llevada encima el airvest Plume FREEJUMP debe llevar la mención FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY – COMPATIBLE JACKET.

Cada airvest Plume FREEJUMP es sometido a pruebas rigurosas antes de su comercialización.



Para utilizar de manera óptima su airvest Plume FREEJUMP TUBELESS TECHNOLOGY, lea atentamente este manual.



MANUAL DE USO

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD / ATENCIÓN. El incumplimiento de las instrucciones de uso puede provocar el mal funcionamiento del airvest o una reducción peligrosa de su rendimiento. FREEJUMPSYSTEM no podrá ser considerado responsable de una instalación incorrecta, de un uso inadecuado o de un mantenimiento no conforme.

ATENCIÓN: Toda prenda llevada encima el airvest Plume FREEJUMP debe llevar obligatoriamente la mención FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY – COMPATIBLE JACKET. Cualquier prenda no compatible puede interferir en la activación del airvest y provocar lesiones graves. FREEJUMP no podrá ser considerado responsable en caso de incumplimiento de esta instrucción.

Recuerde retirar los objetos de los bolsillos de su ropa, especialmente si son puntiagudos o afilados, antes de utilizar su airvest Plume FREEJUMP.

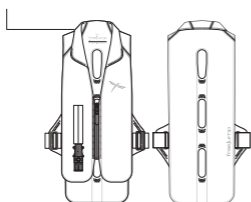
- FREEJUMPSYSTEM ofrece airvest Plume FREEJUMP para niños en tallas Child S y Child L, y chalecos juveniles y de adulto en tallas XXS – XS – S – M – L – XL (ver tabla de tallas p.38).
- El uso del airvest Plume FREEJUMP está prohibido para jinetes con un peso inferior a 35 kg y para mujeres embarazadas.
- El uso del airvest Plume FREEJUMP infantil está prohibido para jinetes con un peso inferior a 25 kg.
- No retire ni modifique ningún elemento del sistema de activación ni de la parte textil.
- No olvide sustituir el cartucho de gas CO₂ si ya ha sido utilizado (marca FREEJUMP, misma capacidad). El cartucho de CO₂ no es reutilizable.

Para utilizar de manera óptima su airvest Plume FREEJUMP, lea atentamente este manual.

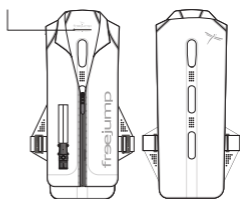


- Antes de cada uso, compruebe que su airvest Plume FREEJUMP se encuentra en buen estado, sin desgarros, desgaste ni daños.
- Asegúrese de que el cordón en Y esté correctamente instalado en las barras de los estribos de la silla y de que el cordón de sujeción esté correctamente conectado durante el uso del airvest a caballo.
- El jinete engancha el mosquetón del airvest Plume FREEJUMP al cordón en Y previamente fijado a las barras de los estribos a ambos lados de la silla. En caso de caída, la bola del cordón de sujeción se libera, activando el sistema del airvest.
- El airvest se infla y proporciona una protección óptima conforme a la norma AFNOR NF S72-800-2022.
- El airvest Plume FREEJUMP solo ofrece una protección completa cuando está inflado. Permite absorber eficazmente los impactos y estabiliza el cuerpo desde la cabeza hasta el coxis, limitando así el riesgo de hiperflexión de la columna vertebral.
- Para garantizar un funcionamiento óptimo, el airvest Plume FREEJUMP TUBELESS TECHNOLOGY está diseñado para un ajuste preciso adaptado a la morfología infantil unisex, adulta femenina y adulta masculina.

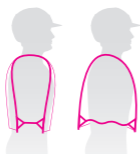
Corte mujer



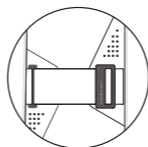
Corte hombre



- El airvest Plume FREEJUMP está diseñado para llevarse ajustado al cuerpo. Sus correas de sujeción regulables deben ajustarse correctamente, ni demasiado apretadas ni demasiado flojas, para garantizar una sujeción óptima. Puede llevarse sobre o debajo de una prenda, pero el ajuste debe adaptarse siempre en consecuencia.



DEMASIADO APRETADO, DEMASIADO FLOJO,



PERFECTO !



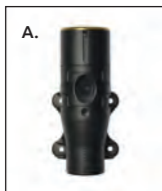
- El jinete debe desengancharse al bajar del caballo; olvidarlo conlleva un riesgo importante de activación involuntaria.
- Guarde su airvest Plume FREEJUMP en una percha, en un lugar seco y protegido de la humedad o de temperaturas elevadas.
- No cosa ni pegue nada sobre el airvest Plume FREEJUMP. Esto lo dañaría e impediría su correcto funcionamiento.
- No modifique ni haga reparar su airvest por un proveedor no autorizado.
- No utilice mochila cuando lleve puesto su airvest.
- El airvest Plume FREEJUMP no está destinado a la práctica de deportes mecánicos, esquí, ciclismo ni ninguna otra actividad distinta de la equitación.

ADVERTENCIAS

- **ATENCIÓN:** El airvest Plume FREEJUMP infantil debe ser rearmado por un adulto o una persona competente.
- **ATENCIÓN:** El airvest no puede garantizar la seguridad total del jinete; ofrece una protección adicional. No protege las partes del cuerpo que no cubre ni evita todas las lesiones.
- **ATENCIÓN:** El airvest puede deteriorarse o perforarse durante una caída si golpea un objeto afilado o punzante.
- **ATENCIÓN:** Si el caballo cae y el jinete permanece montado, el airvest no se activará.
- **ATENCIÓN:** Este EPI no contiene sustancias alergénicas. Su diseño no provoca irritación ni molestias al usuario.
- **ATENCIÓN:** Pueden producirse daños materiales durante el uso del airvest.
- **ATENCIÓN:** Los cartuchos son materiales peligrosos; deben mantenerse fuera del alcance de los niños y utilizarse con precaución.
- **ATENCIÓN:** Utilice exclusivamente el cordón en Y y el cordón de sujeción de la marca FREEJUMP suministrados con su airvest Plume FREEJUMP.
- **ATENCIÓN:** El ruido generado durante la activación puede provocar el sobresalto de los caballos.

La vida útil del airvest Plume FREEJUMP es de 5 años como máximo, según el mantenimiento y las condiciones de uso.



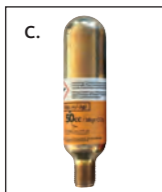


- A. Percutor
- B. Cojines de aire
- C. Cartucho
- D. Cordón en Y
- E. Cordón de sujeción



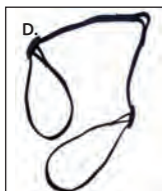
DESCRIPCIÓN TÉCNICA

A. Percutor: La bola es expulsada, el muelle se libera y transmite la energía a la aguja, que perfora el cartucho liberando instantáneamente el gas que permite inflar el airvest. Por su seguridad y para el correcto funcionamiento del airvest, no modifique el percutor ni retire ninguna pieza.



B. Cojines de aire: Los cojines de aire están fabricados con un material patentado por FREEJUMP. Absorben los impactos manteniendo una presión óptima conforme a la norma AFNOR NF S72-800-2022. La presión disminuye progresivamente después del inflado del airvest.

ATENCIÓN: Los cojines de aire no deben exponerse a temperaturas superiores a 60 °C.



C. Cartucho de gas CO₂: Cuatro tamaños de cartucho (45 cc, 50 cc, 60 cc, 85 cc) permiten obtener una protección eficaz según el volumen que deba inflarse en los cojines de aire, en función de la talla de su airvest. Para conocer la talla de su cartucho, consulte la etiqueta situada en su airvest Plume FREEJUMP (o la tabla de tallas en la página 38). El cartucho es de un solo uso y debe sustituirse sistemáticamente tras cada activación. El cartucho puede sustituirse fácil y rápidamente por el propio usuario o, en el caso del airvest Plume FREEJUMP infantil, por una persona competente.



Los cartuchos FREEJUMP tienen una garantía de 4 años.



PRECAUCIONES DE USO

- Utilice únicamente cartuchos de la marca FREEJUMP disponibles en los distribuidores autorizados (ver lista en freejumpssystem.com).
- Por razones de seguridad, recomendamos una verificación anual de su cartucho.

Desenrosque y pese su cartucho de CO₂ (esta acción no provoca el inflado del airvest). Asegúrese de que el peso del cartucho se encuentre dentro de ± 2 o 3 g respecto al peso inicial indicado en la etiqueta del cartucho. En caso de problema, contacte con su distribuidor.

- Si aparecen manchas de óxido o deterioro en el cartucho, sustitúyalo inmediatamente y contacte con su distribuidor.
- El cartucho debe almacenarse y utilizarse a una temperatura inferior a 60°C. No exponga los cartuchos llenos durante largos periodos a temperaturas elevadas (a pleno sol, cerca de un radiador, etc.).
- El cartucho debe utilizarse a una temperatura superior a 0°C. En caso de almacenamiento prolongado por debajo de 0°C, déjelo templar antes de usarlo o sustitúyalo por un cartucho conservado a temperatura ambiente.
- Evite golpear el cartucho, ya que podría dañarse.

D. Correa en Y: El jinete es responsable de la correcta instalación de la correa en Y en los soportes de los estribos a ambos lados de la silla. Retire ambos estribos de la silla. Fije los dos brazos de la correa en Y a los soportes de los estribos a ambos lados de la silla. Vuelva a colocar los estribos. Una vez finalizada la instalación, asegúrese de que el bucle de sujeción esté centrado por encima del pomo de la silla.



ATENCIÓN: Es imprescindible fijar la correa en Y a los soportes de los estribos y no a los ganchos de la silla, que no son lo suficientemente resistentes para soportar la fuerza de tracción de la correa en Y en caso de caída.

E. Cable de sujeción: En cada extremo del cable de sujeción se encuentran un mosquetón, una bola y un clip. La bola se posiciona en el percutor mediante el clip y mantiene el sistema mecánico bajo tensión. Cuando esté montado, el mosquetón debe engancharse al bucle de sujeción de la correa en Y.



LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Se recomienda utilizar el limpiador Hey Cleaner Airbag para eliminar fácilmente las pequeñas manchas cotidianas cuando el lavado a máquina no sea indispensable.



El airvest Plume FREEJUMP es lavable a máquina (30°C / 86°F).

1/ Compruebe que el cable de sujeción esté correctamente encajado en el pistón. Debe permanecer en su lugar durante el lavado.



2/ Desenrosque el cartucho y sustitúyalo por el tapón de estanqueidad suministrado.



3/ Pliegue su airvest en cuatro, orientando el generador de gas hacia el interior.

4/ Introduzca el airvest en la bolsa de lavado suministrada.



La durabilidad de su chaleco durante el lavado está garantizada por el uso de esta bolsa, especialmente dimensionada para limitar el movimiento del airvest durante el ciclo de lavado.

ATENCIÓN: Solo debe utilizarse la bolsa suministrada.



5/ Introduzca todo en la lavadora y seleccione un programa delicado (máx. 30°C, centrifugado máx. 400 rpm).



6/ Cuelgue su airvest en una percha y retire el tapón de estanqueidad para permitir la evacuación completa de la condensación. Deje secar al menos 24 horas antes de un nuevo uso.



ATENCIÓN: No utilice secadora. No exponga a una fuente de calor directa.



7/ Vuelva a enroskar el cartucho y compruebe el correcto rearme de su airvest (ver página 39). Limpio y en perfecto estado, su producto está nuevamente listo para su uso.



- Guarde siempre su airvest en una percha, en un lugar seco y templado, protegido de la humedad.
- No almacene su airvest plegado ni enrollado.



RECICLAJE: Si su cartucho está vacío o su airvest ha llegado al final de su vida útil, no los tire a la basura doméstica.

Freejumpsystem recicla los cartuchos. Envíelos a:

Freejumpsystem, 10 avenue de l'Hippodrome, 33110 Le Bouscat – Francia



CERTIFICACIÓN: El airvest Plume FREEJUMP está certificado CE conforme al Reglamento Europeo (UE) 2016/425 por el organismo de certificación ALIENOR CERTIFICATION según la norma AFNOR NF S72-800-2022 (21 rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, Francia – Acreditación n.º 2754). La declaración de conformidad UE está disponible en: <https://www.freejumpsystem.com/manuel-airbag-utilisation/>



COMPATIBLE JACKET

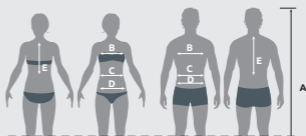
ATENCIÓN: Toda prenda llevada encima el airvest Plume FREEJUMP debe llevar obligatoriamente la mención FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY – COMPATIBLE JACKET. Cualquier prenda no compatible puede dificultar el disparo del airbag y provocar lesiones graves. FREEJUMP no podrá ser considerado responsable en caso de incumplimiento de esta instrucción. La lista de marcas certificadas compatibles está disponible en freejumpsystem.com.



COMPATIBLE
JACKET

TABLA DE TALLAS (centímetros & inches)

A – Altura
B – Contorno de pecho
(perímetro horizontal máximo medido en una persona de pie respirando normalmente, con una cinta métrica que pasa bajo los omóplatos, bajo las axilas y a través del pecho)
C – Contorno de cintura
D – Contorno de caderas
E – Longitud cintura/hombro
(longitud medida en la espalda desde el contorno de la cintura hasta la línea del hombro, medida directamente sobre el cuerpo)



CHILD SIZE		
	S	L
A	145 - 155 57.1 - 61	145 - 160 57.1 - 63
B	60 - 70 23.7 - 27.6	65 - 75 25.6 - 29.5
C	55 - 58 21.7 - 22.9	58 - 62 22.8 - 24.4
D	82 - 85 32.3 - 33.5	85 - 89 33.5 - 35
E	20 7.9	23 9.1

45CC

JUNIOR / WOMAN MORPHOLOGIC SIZE						
	XXS	XS	S	M	L	XL
A	145 - 160 57.1 - 63	150 - 165 59.1 - 65	160 - 175 63 - 68.9	165 - 180 65 - 70.9	170 - 190 66.9 - 74.8	170 - 190 66.9 - 74.8
B	65 - 75 25.6 - 29.5	75 - 80 29.5 - 31.5	80 - 85 31.5 - 33.5	85 - 90 33.5 - 35.4	90 - 95 35.4 - 37.4	95 - 100 37.4 - 39.4
C	58 - 62 22.8 - 24.4	62 - 66 24.4 - 26	66 - 70 26 - 27.6	70 - 76 27.6 - 29.9	76 - 82 29.9 - 32.3	82 - 88 32.3 - 34.6
D	85 - 89 33.5 - 35	89 - 93 35 - 36.6	93 - 97 36.6 - 38.2	97 - 103 38.2 - 40.6	103 - 109 40.6 - 42.9	109 - 115 42.9 - 45.3
E	26 10.2	28 11	30 11.8	32 12.6	34 13.4	34 13.4

45CC

50CC

60CC

60CC

60CC

85CC



FREEJUMP cartridges are
guaranteed for 4 years.
(45CC, 50 CC, 60 CC, 85 CC)

JUNIOR / MAN MORPHOLOGIC SIZE						
	XXS	XS	S	M	L	XL
A	145 - 160 57.1 - 63	150 - 165 59.1 - 65	160 - 175 63 - 68.9	165 - 180 65 - 70.9	170 - 190 66.9 - 74.8	170 - 190 66.9 - 74.8
B	75 - 80 29.5 - 31.5	80 - 85 31.5 - 33.45	85 - 90 33.5 - 35.4	90 - 95 35.4 - 37.4	95 - 100 37.4 - 39.4	100 - 105 39.4 - 41.3
C	70 - 74 27.6 - 29.1	74 - 78 29.1 - 30.7	78 - 82 30.7 - 32.3	82 - 88 32.3 - 34.6	88 - 94 34.6 - 37	94 - 100 37 - 39.4
D	82 - 86 32.3 - 33.9	86 - 90 33.9 - 35.4	90 - 94 35.4 - 37	94 - 100 37 - 39.4	100 - 106 39.4 - 41.7	106 - 112 41.7 - 44.1
E	29 11.4	31 12.2	33 13	35 13.8	37 14.6	37 14.6

45CC

50CC

60CC

60CC

85CC

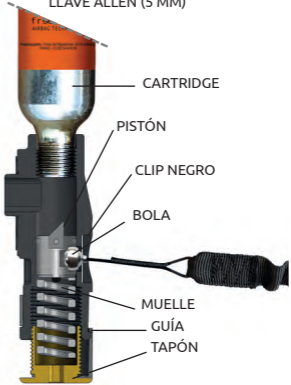
85CC



PROCEDIMIENTO DE REARME



LLAVE ALLEN (5 MM)



1/ Tras la activación del sistema mecánico (inflado del airvest), la bola ha sido expulsado y el muelle es visible. Desenrosque y retire el cartucho de CO₂ vacío.

2/ Afloje el tapón con la llave Allen suministrada con el airvest. Una guía mantiene el tapón en posición incluso cuando está desenroscado.

3/ Vuelva a colocar el pistón con la llave Allen o con el dedo. Asegúrese de que la muesca del pistón esté alineada con el orificio donde se colocará la bola.

4/ Recoloque la bola en su alojamiento. El anillo alrededor de la bola debe estar plano. Coloque el clip negro en su ranura.

5/ Comience a enroscar el tapón a mano. Termine de apretarlo con la llave Allen. El tapón debe estar en contacto con el cilindro. No apriete en exceso para evitar dañar las piezas.

6/ Último paso: coloque un nuevo cartucho de CO₂ y enrósquelo completamente sin forzar. Asegúrese de que el cartucho esté suficientemente apretado y no esté enroscado torcido.

SERVICIO POSVENTA: Si se encuentra con alguno de los problemas descritos a continuación o si tiene la menor duda sobre el correcto uso de su airvest, no lo utilice y contacte con su distribuidor:

- Textil rasgado o perforado
- Grietas, roturas o corrosión en las piezas del percutor o en el cartucho de gas
- Signos de deterioro en la correa en Y
- Cable de sujeción al sillín deshilachado, desgastado o con pérdida de elasticidad
- Cualquier desgaste anormal detectado
- Desinflado anormalmente rápido del airvest (menos de 5 segundos)

GARANTÍA: airvest Plume FREEJUMP están certificados CE y disponen de una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. Obtenga 2 años adicionales de garantía registrando su chaleco en nuestro sitio web. Para garantizar fiabilidad y un rendimiento óptimo, se recomienda una revisión completa del sistema cada 2 años o cada 10 activaciones, realizada en nuestros talleres autorizados. Se ofrece una primera revisión dentro de los 12 meses posteriores a la compra. Para más información o para programar una revisión, visite: www.freejumpsystem.com

<https://www.freejumpsystem.com/manuel-airbag-utilisation/>

ATENCIÓN

Una reactivación incorrecta del sistema podría afectar al funcionamiento de su airvest.

Si tiene la menor duda sobre el procedimiento a seguir, no dude en solicitar asesoramiento a su distribuidor o en



MARTIN FUCHS
AMBASSADOR FREEJUMP

NEW STANDARD

AIRBAG
CERTIFICATION

NF.S72-800-2022



CE

GRAZIE PER IL VOSTRO ACQUISTO

L'airvest Plume FREEJUMP TUBELESS TECHNOLOGY è stato sviluppato in collaborazione con cavalieri internazionali di alto livello ed è stato progettato specificamente per la pratica dell'equitazione sportiva e/o ricreativa. L'airvest Plume FREEJUMP TUBELESS TECHNOLOGY è un Dispositivo di Protezione Individuale (DPI) certificato secondo la norma AFNOR NF S72-800-2022 con riferimento CE FREEJUMP AIRVEST PLUME.

Qualsiasi indumento indossato sopra l'airvest Plume FREEJUMP deve obbligatoriamente riportare la dicitura FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET.

Ogni airvest Plume FREEJUMP viene sottoposto a test rigorosi prima della commercializzazione.

Per garantire un utilizzo ottimale del vostro airvest Plume FREEJUMP TUBELESS TECHNOLOGY, leggere attentamente questo manuale.



MANUALE DI ISTRUZIONI

ISTRUZIONI DI SICUREZZA / ATTENZIONE: Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso può causare il malfunzionamento del vostro airvest o una riduzione pericolosa delle sue prestazioni. FREEJUMPSYSTEM non potrà essere ritenuta responsabile per un'installazione errata, un utilizzo improprio o una manutenzione non conforme.

ATTENZIONE: Qualsiasi indumento indossato sopra l'airvest Plume FREEJUMP deve obbligatoriamente riportare la dicitura FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET. Qualsiasi indumento non compatibile può ostacolare l'attivazione dell'airvest e causare lesioni gravi. FREEJUMP non potrà essere ritenuta responsabile in caso di mancato rispetto di questa istruzione. Ricordate di rimuovere gli oggetti dalle tasche dei vostri indumenti, in particolare quelli appuntiti o taglienti, prima di utilizzare il vostro airvest Plume FREEJUMP.

- FREEJUMPSYSTEM propone airvest Plume FREEJUMP per bambini nelle taglie Child S e Child L e gilet junior e adulti nelle taglie XXS - XS - S - M - L - XL (vedere tabella taglie p.48).
- L'utilizzo dell'airvest Plume FREEJUMP è vietato ai cavalieri di peso inferiore a 35 kg e alle donne in gravidanza.
- L'utilizzo dell'airvest Plume FREEJUMP per bambini è vietato ai cavalieri di peso inferiore a 25 kg.
- Non rimuovere né modificare alcun elemento del sistema di attivazione o della parte tessile.
- Non dimenticate di sostituire la cartuccia di gas CO₂ se è già stata utilizzata (marca FREEJUMP, stessa capacità). La cartuccia di CO₂ non è riutilizzabile.

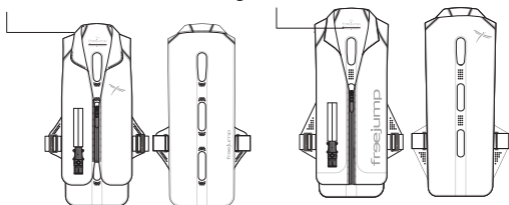
Per garantire un utilizzo ottimale del vostro airvest Plume FREEJUMP, leggere attentamente questo manuale.



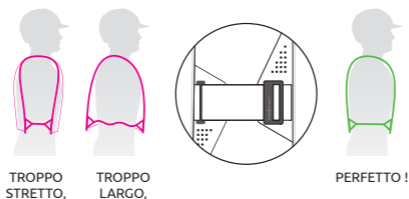
- Prima di ogni utilizzo, verificare che il vostro airvest Plume FREEJUMP sia in buono stato, ossia privo di strappi, usura o danneggiamenti.
- Assicurarsi che la cinghia a Y sia correttamente installata sui supporti delle staffe della sella e che il cordino di collegamento sia correttamente agganciato durante l'uso dell'airvest a cavallo.
- Il cavaliere aggancia il moschettone dell'airvest Plume FREEJUMP alla cinghia a Y precedentemente fissata ai supporti delle staffe su entrambi i lati della sella. In caso di caduta, la sfera del cordino di collegamento viene espulsa, attivando il sistema airvest.
- L'airvest si gonfia e offre una protezione ottimale in conformità alla norma AFNOR NF S72-800-2022.
- L'airvest Plume FREEJUMP offre una protezione completa solo quando è gonfio. Assorbe efficacemente gli urti e stabilizza il corpo dalla testa al coccige, limitando così il rischio di iperflessione della colonna vertebrale.
- Per garantire un funzionamento ottimale, l'airvest Plume FREEJUMP TUBELESS TECHNOLOGY è progettato per una vestibilità precisa, adattata a una morfologia infantile unisex, a una morfologia femminile adulta e a una morfologia maschile adulta.

Taglio donna

Taglio uomo



L'airvest Plume FREEJUMP è progettato per essere indossato aderente al corpo. Le sue cinghie di mantenimento regolabili devono essere correttamente regolate, né troppo strette né troppo larghe, per garantire un sostegno ottimale. Può essere indossato sopra o sotto un indumento, ma la regolazione deve sempre essere adattata di conseguenza.



TROPPO
STRETTO,

TROPPO
LARGO,

PERFETTO !

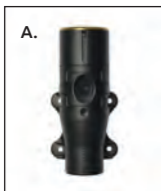
- Il cavaliere deve sganciarsi durante la discesa da cavallo; dimenticarlo comporta un rischio significativo di attivazione involontaria.
- Riporre il vostro airvest Plume FREEJUMP su una gruccia in un luogo asciutto, al riparo dall'umidità e da temperature elevate.
- Non cucire né incollare nulla sull'airvest Plume FREEJUMP. Ciò lo danneggerebbe e ne impedirebbe il corretto funzionamento.
- Non modificare né far riparare il vostro airvest da un fornitore non autorizzato.
- Non utilizzare zaini quando si indossa il proprio airvest.
- L'airvest Plume FREEJUMP non è destinato alla pratica di sport motoristici, sci, ciclismo o qualsiasi altra attività diversa dall'equitazione.

AVVERTENZE

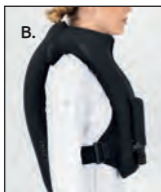
- **ATTENZIONE:** L'airvest Plume FREEJUMP BAMBINO deve essere riarmato da un adulto o da una persona competente.
- **ATTENZIONE:** L'airvest non può garantire la sicurezza totale del cavaliere; offre solo una protezione supplementare. Protegge esclusivamente le parti del corpo che copre e non previene tutte le lesioni.
- **ATTENZIONE:** È possibile che l'airvest si deteriori o si perfori durante una caduta se entra in contatto con un oggetto tagliente o appuntito.
- **ATTENZIONE:** Se il cavallo cade e il cavaliere rimane in sella, l'airvest non si attiva.
- **ATTENZIONE:** Questo DPI non contiene sostanze allergeniche. La sua progettazione non provoca irritazioni né fastidi per l'utilizzatore.
- **ATTENZIONE:** Durante l'uso dell'airvest possono verificarsi danni materiali.
- **ATTENZIONE:** Le cartucce sono materiali pericolosi, devono essere conservate fuori dalla portata dei bambini e utilizzate con cautela.
- **ATTENZIONE:** Utilizzare esclusivamente la cinghia a Y e il cordino di collegamento di marca FREEJUMP forniti con il vostro airvest Plume FREEJUMP.
- **ATTENZIONE:** Il rumore generato durante l'attivazione può spaventare i cavalli.

La durata di vita dell'airvest Plume FREEJUMP è di massimo 5 anni, in funzione della manutenzione e delle condizioni di utilizzo.



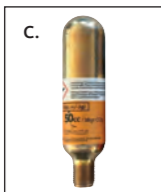


- A. Percussore
- B. Cuscini d'aria
- C. Cartuccia
- D. Cinghia a Y
- E. Cordino di collegamento



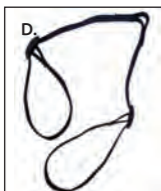
DESCRIZIONE TECNICA

A. Percussore: La sfera viene espulsa, la molla si rilascia e trasmette l'energia all'ago che perfora la cartuccia liberando istantaneamente il gas che consente il gonfiaggio dell'airvest. Per la vostra sicurezza e per il corretto funzionamento dell'airvest, non modificare il percussore e non rimuovere alcun componente.



B. Cuscini d'aria: I cuscini d'aria sono realizzati con un materiale brevettato da FREEJUMP. Assorbono gli urti mantenendo una pressione ottimale, in conformità alla norma AFNOR NF S72-800-2022. La pressione diminuisce progressivamente dopo il gonfiaggio dell'airvest.

ATTENZIONE: I cuscini d'aria non devono essere esposti a temperature superiori a 60°C..



C. Cartuccia di gas CO₂: Quattro dimensioni di cartuccia (45 cc, 50 cc, 60 cc, 85 cc) consentono di ottenere una protezione efficace in base al volume da gonfiare nei cuscini d'aria, in funzione della taglia del vostro airvest. Per conoscere la dimensione corretta della cartuccia, fare riferimento all'etichetta presente sul vostro airvest Plume FREEJUMP (oppure vedere la tabella taglie a pagina 48). La cartuccia è monouso e deve essere sistematicamente sostituita dopo ogni attivazione. La cartuccia può essere sostituita facilmente e rapidamente dall'utente stesso o, per l'airvest Plume FREEJUMP BAMBINO, da una persona competente.



Le cartucce FREEJUMP sono garantite 4 anni.

PRECAUZIONI D'USO

- Utilizzare esclusivamente cartucce di marca FREEJUMP disponibili presso i rivenditori autorizzati (vedere elenco su freejumpsystem.com).
- Per motivi di sicurezza, si raccomanda una verifica annuale della cartuccia. Svitare e pesare la cartuccia di CO₂ (questa operazione non comporta il gonfiaggio dell'airvest). Assicurarsi che il peso della cartuccia rientri in un intervallo di ± 2 o 3 g rispetto al peso iniziale indicato sull'etichetta della cartuccia. In caso di problemi, contattare il proprio rivenditore.
- Se compaiono macchie di ruggine o segni di deterioramento sulla cartuccia, sostituirla immediatamente e contattare il proprio rivenditore.
- La cartuccia deve essere conservata e utilizzata a una temperatura inferiore a 60°C. Non esporre le cartucce piene per lunghi periodi a temperature elevate (alla luce diretta del sole, vicino a un radiatore, ecc.).
- La cartuccia deve essere utilizzata a una temperatura superiore a 0°C. In caso di stoccaggio prolungato a temperature inferiori a 0°C, lasciarla riscaldare prima dell'uso o sostituirla con una cartuccia conservata a temperatura ambiente.
- Evitare di colpire la cartuccia, poiché potrebbe danneggiarsi.

D. Cinghia a Y: Il cavaliere è responsabile della corretta installazione della cinghia a Y sui supporti delle staffe su entrambi i lati della sella. Rimuovere entrambe le staffe dalla sella. Fissare i due bracci della cinghia a Y ai supporti delle staffe su entrambi i lati della sella. Riposizionare le staffe. Una volta completata l'installazione, assicurarsi che l'anello di aggancio sia centrato sopra il pomo della sella.



ATTENZIONE: È indispensabile fissare la cinghia a Y ai supporti delle staffe e non ai ganci della sella, che non sono sufficientemente resistenti per sopportare la forza di trazione della cinghia a Y in caso di caduta.

E. Cordino di collegamento: A ciascuna estremità del cordino di collegamento sono presenti un moschettone, una sfera e un clip. La sfera viene posizionata sul percussore mediante il clip e mantiene il sistema meccanico in tensione. Quando si è a cavallo, il moschettone deve essere agganciato all'anello di fissaggio della cinghia a Y.



LAVAGGIO E CONSERVAZIONE

Si raccomanda l'uso del detergente Hey Cleaner Airbag per rimuovere facilmente le piccole macchie quotidiane quando il lavaggio in lavatrice non è indispensabile.

L'airvest Plume FREEJUMP è lavabile in lavatrice (30°C / 86°F).



1/ Verificare che il cordino di collegamento sia correttamente agganciato nel pistone. Deve rimanere in posizione durante il lavaggio.



2/ Svitare la cartuccia e sostituirla con il tappo di tenuta fornito.



3/ Piegare il vostro airvest in quattro, orientando il generatore di gas verso l'interno.

4/ Inserire l'airvest nella sacca di lavaggio fornita.



La durata del vostro gilet durante il lavaggio è garantita dall'utilizzo di questa sacca, appositamente dimensionata per limitare il movimento dell'airvest durante il ciclo di lavaggio.

ATTENZIONE: Deve essere utilizzata esclusivamente la sacca fornita.



5/ Inserire il tutto in lavatrice e avviare un programma delicato (max 30°C, centrifuga max 400 giri/min).



6/ Appendere il vostro airvest su una gruccia, quindi rimuovere il tappo di tenuta per consentire la completa evacuazione della condensa. Lasciare asciugare per almeno 24 ore prima di un nuovo utilizzo.



ATTENZIONE: Non utilizzare l'asciugatrice. Non esporre a una fonte di calore diretto.



7/ Riavvitare la cartuccia e verificare il corretto riarmo del vostro airvest (vedere pagina 49). Pulito e pronto, il vostro prodotto è nuovamente utilizzabile.



- Conservare sempre il vostro airvest su una gruccia, in un luogo asciutto e temperato, al riparo dall'umidità.
- Non conservare il vostro airvest piegato o arrotolato.



RICICLAGGIO: Se la cartuccia è vuota o il vostro airvest è giunto a fine vita, non gettateli nei rifiuti domestici.

Freejumpsystem ricicla le cartucce. Inviatele a: Freejumpsystem, 10 avenue de l'Hippodrome, 33110 Le Bouscat – Francia



CERTIFICAZIONE: L'airvest Plume FREEJUMP è certificato CE in conformità al Regolamento Europeo (UE) 2016/425 dall'organismo di certificazione ALIENOR CERTIFICATION secondo la norma AFNOR NF S72-800-2022 (21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Francia – Accreditazione n. 2754). La dichiarazione di conformità UE è consultabile su:

<https://www.freejumpsystem.com/manuel-airbag-utilisation/>



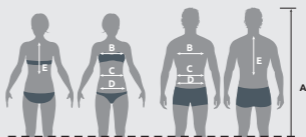
COMPATIBLE JACKET

ATTENZIONE: Qualsiasi indumento indossato sopra l'airvest Plume FREEJUMP deve obbligatoriamente riportare la dicitura FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET. Qualsiasi indumento non compatibile può ostacolare l'attivazione dell'airbag e causare lesioni gravi. FREEJUMP non potrà essere ritenuta responsabile in caso di mancato rispetto di questa istruzione. L'elenco dei marchi certificati compatibili è disponibile su freejumpssystem.com.

freejump
AIRBAG TECHNOLOGY
COMPATIBLE
JACKET

TABELLA TAGLIE (centimetri & inches)

A - Altezza
B - Circonferenza torace
(circonferenza orizzontale massima misurata su una persona in piedi che respira normalmente, con un metro a nastro che passa sotto le scapole, sotto le ascelle e attraverso il torace)
C - Circonferenza vita
D - Circonferenza fianchi
E - Lunghezza vita/spalla
(lunghezza misurata sulla schiena della circonferenza vita alla linea della spalla, misurata direttamente sul corpo)



CHILD SIZE		
S	L	
A	145 - 155 57.1 - 61	145 - 160 57.1 - 63
B	60 - 70 23.7 - 27.6	65 - 75 25.6 - 29.5
C	55 - 58 21.7 - 22.9	58 - 62 22.8 - 24.4
D	82 - 85 32.3 - 33.5	85 - 89 33.5 - 35
E	20 7.9	23 9.1

45CC

JUNIOR / WOMAN MORPHOLOGIC SIZE						
	XXS	XS	S	M	L	XL
A	145 - 160 57.1 - 63	150 - 165 59.1 - 65	160 - 175 63 - 68.9	165 - 180 65 - 70.9	170 - 190 66.9 - 74.8	170 - 190 66.9 - 74.8
B	65 - 75 25.6 - 29.5	75 - 80 29.5 - 31.5	80 - 85 31.5 - 33.5	85 - 90 33.5 - 35.4	90 - 95 35.4 - 37.4	95 - 100 37.4 - 39.4
C	58 - 62 22.8 - 24.4	62 - 66 24.4 - 26	66 - 70 26 - 27.6	70 - 76 27.6 - 29.9	76 - 82 29.9 - 32.3	82 - 88 32.3 - 34.6
D	85 - 89 33.5 - 35	89 - 93 35 - 36.6	93 - 97 36.6 - 38.2	97 - 103 38.2 - 40.6	103 - 109 40.6 - 42.9	109 - 115 42.9 - 45.3
E	26 10.2	28 11	30 11.8	32 12.6	34 13.4	34 13.4

45CC 50CC 60CC 60CC 60CC 85CC



Le cartucce FREEJUMP sono garantite 4 anni.
(45CC, 50 CC, 60 CC, 85 CC)

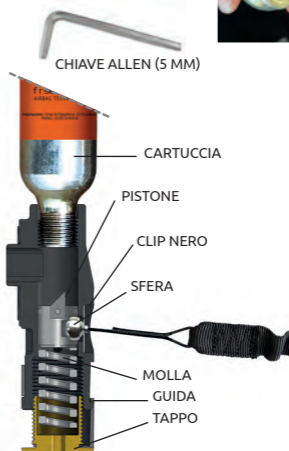
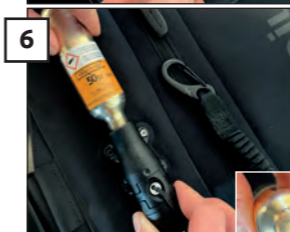
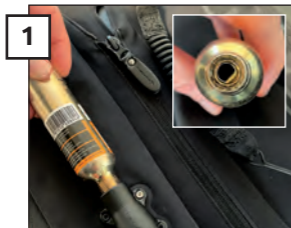
JUNIOR / MAN MORPHOLOGIC SIZE						
	XXS	XS	S	M	L	XL
A	145 - 160 57.1 - 63	150 - 165 59.1 - 65	160 - 175 63 - 68.9	165 - 180 65 - 70.9	170 - 190 66.9 - 74.8	170 - 190 66.9 - 74.8
B	75 - 80 29.5 - 31.5	80 - 85 31.5 - 33.45	85 - 90 33.5 - 35.4	90 - 95 35.4 - 37.4	95 - 100 37.4 - 39.4	100 - 105 39.4 - 41.3
C	70 - 74 27.6 - 29.1	74 - 78 29.1 - 30.7	78 - 82 30.7 - 32.3	82 - 88 32.3 - 34.6	88 - 94 34.6 - 37	94 - 100 37 - 39.4
D	82 - 86 32.3 - 33.9	86 - 90 33.9 - 35.4	90 - 94 35.4 - 37	94 - 100 37 - 39.4	100 - 106 39.4 - 41.7	106 - 112 41.7 - 44.1
E	29 11.4	31 12.2	33 13	35 13.8	37 14.6	37 14.6

45CC 50CC 60CC 60CC 85CC 85CC

<https://www.freejumpssystem.com/manuel-airbag-utilisation/>



PROCEDURA DI RIARMO



1/ A seguito dell'attivazione del sistema meccanico (gonfiaggio dell'airvest), la sfera è stato espulso e la molla è visibile. Svitare e rimuovere la cartuccia di CO₂ vuota.

2/ Allentare il tappo utilizzando la chiave Allen fornita con l'airvest. Una guida mantiene il tappo in posizione anche quando è allentato.

3/ Riposizionare il pistone con la chiave Allen o con il dito. Assicurarsi che l'intaglio del pistone sia allineato con il foro in cui verrà inserito la sfera.

4/ Reinscrivere la sfera nel suo alloggiamento. L'anello intorno alla sfera deve essere posizionata ben piatto. Inserire il clip nero nel suo alloggiamento.

5/ Iniziare ad avvitare il tappo a mano. Completare l'avvitamento con la chiave Allen. Il tappo deve essere a contatto con il cilindro. Non stringere eccessivamente per evitare di danneggiare i componenti.

6/ Ultima fase: inserire una nuova cartuccia di CO₂ e avvitarela completamente senza forzare. Assicurarsi che la cartuccia sia sufficientemente serrata e non avvitata in modo storto.

SERVIZIO POST-VENDITA: Se riscontrate uno dei problemi elencati di seguito o se avete il minimo dubbio sul corretto utilizzo del vostro airvest, non utilizzate il vostro airvest e contattate il vostro rivenditore:

- Tessuto strappato o perforato
- Crepe, rotture o corrosione sulle parti del percussore o sulla cartuccia di gas
- Segni di deterioramento sulla cinghia a Y
- Cordino di collegamento alla sella sfilacciato, usurato o con perdita di elasticità
- Qualsiasi usura anomala rilevata
- Sgonfiaggio anormalmente rapido dell'airvest (meno di 5 secondi)

GARANZIA: airvest Plume FREEJUMP sono certificati CE e beneficiano di una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto. Beneficiate di 2 anni di garanzia aggiuntiva registrando il vostro gilet sul nostro sito.

Per garantire affidabilità e prestazioni ottimali, si raccomanda una revisione completa del sistema ogni 2 anni o ogni 10 attivazioni, effettuata presso i nostri laboratori autorizzati. Una prima revisione è offerta entro 12 mesi dall'acquisto. Per ulteriori informazioni o per pianificare una revisione, visitare: www.freejumpsystem.com

ATTENZIONE

Una riattivazione non corretta del sistema potrebbe compromettere il corretto funzionamento del vostro airvest. In caso di dubbi sulla procedura da seguire, non esitate a chiedere consiglio al vostro rivenditore o a consultare il



MARTIN FUCHS
AMBASSADOR FREEJUMP

NEW STANDARD

AIRBAG
CERTIFICATION

NF.S72-800-2022

CE

TACK FÖR DITT KÖP

Airvest Plume FREEJUMP TUBELESS TECHNOLOGY har utvecklats i samarbete med ledande internationella ryttare och är särskilt utformad för sport-och/eller fritidsridning. airvest Plume FREEJUMP TUBELESS TECHNOLOGY är personlig skyddsutrustning (PPE) certifierad enligt standarden AFNOR NF S72-800-2022 under referensen CE FREEJUMP CE AIRVEST PLUME. Alla plagg som bärs ovanpå airvest Plume FREEJUMP måste vara märkta FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY – COMPATIBLE JACKET.

Varje airvest Plume FREEJUMP testas noggrant innan den släpps på marknaden.



För att använda din airvest Plume FREEJUMP TUBELESS TECHNOLOGY på bästa sätt, vänligen läs denna bruksanvisning noggrant.



BRUKSANVISNING

SÄKERHETSANVISNINGAR / VARNING: Underlåtenhet att följa bruksanvisningen kan leda till att airvesten inte fungerar korrekt eller att dess skyddseffekt försämras på ett farligt sätt. FREEJUMPSYSTEM kan inte hållas är inte ansvariga för felaktig installation, olämplig användning eller bristande underhåll.

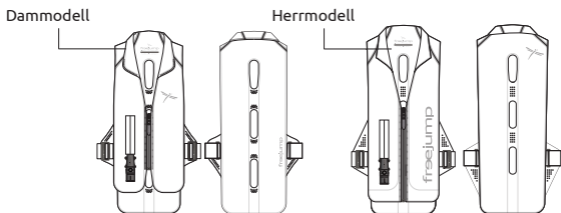
VARNING: Alla plagg som bärs ovanpå airvest Plume FREEJUMP måste obligatoriskt vara märkta FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY – COMPATIBLE JACKET. Icke-kompatibla plagg kan hindra airvestens utlösning och orsaka allvarliga skador. FREEJUMP kan inte hållas ansvarigt vid bristande efterlevnad av denna anvisning. Kom ihåg att ta bort föremål ur fickorna på dina kläder, särskilt vassa eller spetsiga föremål, innan du tar på dig/använder din airvest Plume FREEJUMP.

- FREEJUMPSYSTEM erbjuder airvest Plume FREEJUMP för barn i storlekarna Child S och Child L samt västar för juniorer och vuxna i storlekarna XXS – XS – S – M – L – XL (se storlekstabell s.58).
- Användning av airvest Plume FREEJUMP är förbjuden för ryttare som väger mindre än 35 kg och för gravida kvinnor.
- Användning av barnmodellen av airvest Plume FREEJUMP är förbjuden för ryttare som väger mindre än 25 kg.
- Ta inte bort eller modifiera någon del av utlösningssystemet eller den textila delen.
- Glöm inte att byta CO₂-gaspatronen om den redan har använts (märke FREEJUMP, samma kapacitet). CO₂-patronen är inte återanvändbar.

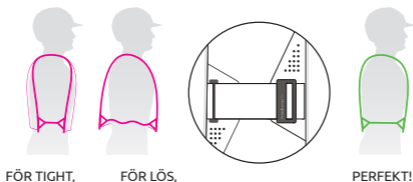
För att använda din airvest Plume FREEJUMP på bästa sätt, vänligen läs denna bruksanvisning noggrant.



- Kontrollera före varje användning att din airvest Plume FREEJUMP är i gott skick, utan revor, slitage eller skador.
- Se till att Y-remmen är korrekt installerad på sadelns stigläderkrampor och att fästlinan är korrekt ansluten fastspänd under ridning.
- Ryttaren fäster karbinhaken på airvest Plume FREEJUMP i Y-remmen som tidigare fästs på stigläderkramporna på båda sidor av sadeln. Vid fall lossnar kulan från fästlinan och aktiverar airvestsystemet.
- Airvesten blåses upp och ger optimalt skydd enligt standarden AFNOR NF S72-800-2022.
- airvest Plume FREEJUMP ger fullständigt skydd endast när den är uppblåst. Den absorberar stötar effektivt och stabiliserar kroppen från huvud till svanskota, vilket minskar risken för överflexion av ryggraden.
- För att säkerställa optimal funktion är airvest Plume FREEJUMP TUBELESS TECHNOLOGY utformad för en exakt passform anpassad till barn (unisex), vuxna kvinnor och vuxna män.



- airvest Plume FREEJUMP är utformad för att bäras tätt intill kroppen. De justerbara remmarna måste vara korrekt inställda – varken för hårt eller för löst – för att säkerställa optimalt stöd. Den kan bäras över eller under ett plagg, men justeringen måste alltid anpassas därefter.



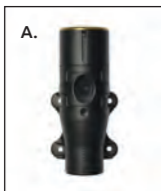
- Ryttaren måste koppla loss sig vid avsättning; att glömma detta innebär en betydande risk för oavsiktlig utlösning.
- Förvara din airvest Plume FREEJUMP på galge på en torr plats, skyddad från fukt och höga temperaturer.
- Sy eller limma inte fast något på airvest Plume FREEJUMP. Detta kan skada den och förhindra korrekt funktion.
- Modifiera inte airvesten och låt den inte repareras av en icke godkänd verkstad.
- Använd inte rygsäck när du bär din airvest.
- Airvest Plume FREEJUMP är inte avsedd för motorsport, skidåkning, cykling eller någon annan aktivitet än ridning.

VARNINGAR

- **VARNING:** Barnmodellen av airvest Plume FREEJUMP måste återställas av en vuxen eller en behörig person.
- **VARNING:** Airvesten kan inte garantera fullständig säkerhet för ryt-taren; den ger ett extra skydd. Den skyddar inte kroppsdelar som den inte täcker och förebygger inte alla skador.
- **VARNING:** Airvesten kan skadas eller punkteras vid fall om den träf-far ett vasst eller spetsigt föremål.
- **VARNING:** Om hästen faller och ryttaren sitter kvar i sadeln utlöses inte airvesten.
- **VARNING:** Denna PPE innehåller inga allergiframkallande ämnen. Konstruktionen orsakar ingen irritation eller obehag för användaren.
- **VARNING:** Materiella skador kan uppstå vid användning av airves-ten.
- **VARNING:** Patroner är farliga material och måste förvaras utom räck-håll för barn och hanteras med försiktighet.
- **VARNING:** Använd uteslutande Y-rem och fästlina av märket FREE-JUMP som levereras med din airvest Plume FREEJUMP.
- **VARNING:** Ljudet som uppstår vid utlösning kan skrämna hästar.

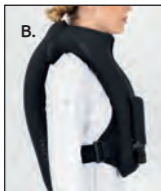
Livslängden för airvest Plume FREEJUMP är maximalt 5 år, beroende på underhåll och användningsförhållanden.





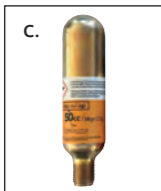
- A. Slagstift
- B. Luftkuddar
- C. Patron
- D. Y-rem
- E. Fästlina

TEKNISK BESKRIVNING



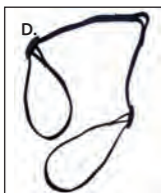
A. Slagstift: Kulan frigörs, fjädern släpps och överför energin till nålen som punkterar patronen och omedelbart frigör gasen som blåser upp airvesten. För din säkerhet och korrekt funktion, modifiera inte slagstiftet och ta inte bort några delar.

B. Luftkuddarna är tillverkade av ett material som är patenterat av FREEJUMP. De absorberar stötar samtidigt som de bibehåller ett optimalt tryck i enlighet med AFNOR NF S72-800-2022. Trycket minskar gradvis efter att airvest har blåsts upp.



VARNING: Luftkuddarna får inte utsättas för temperaturer över 60 °C.

C. CO₂-gaspatron: Fyra patronstorlekar (45 cc, 50 cc, 60 cc, 85 cc) möjliggör effektivt skydd beroende på den volym som ska blåsas upp i luftkuddarna, enligt storleken på din airvest. För att fastställa rätt patronstorlek, se etiketten på din airvest Plume FREEJUMP (eller se storlekstabellen på sida 58).



Patronen är för engångsbruk och måste alltid bytas efter en utlösning. Patronen kan enkelt och snabbt bytas av användaren själv eller, för airvest Plume FREEJUMP BARN, av en kompetent person.

FREEJUMP-patroner har 4 års garanti.



FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING

- Använd endast patroner av märket FREEJUMP som finns hos auktoriserade återförsäljare (se lista på freejumpsystem.com).
- Av säkerhetsskäl rekommenderas en årlig kontroll av patronen. Skruva loss och väg din CO₂-patron (denna åtgärd orsakar inte uppblåsning av airvest). Säkerställ att patronens vikt ligger inom ± 2 till 3 g från ursprungsvikten (anges på patronens etikett). Vid problem, kontakta din återförsäljare.
- Om rostfläckar eller försämring uppträder på patronen, byt den omedelbart och kontakta din återförsäljare.
- Patronen måste förvaras och användas vid temperaturer under 60 °C. Utsätt inte fulla patroner för höga temperaturer under längre perioder (direkt solljus, nära ett element osv.).
- Patronen måste användas vid temperaturer över 0 °C. Vid långvarig förvaring under 0 °C, låt den värmas upp före användning eller byt den mot en patron som förvarats i rumstemperatur.
- Undvik att slå på patronen, eftersom detta kan skada den.

D. Y-rem: Ryttaren ansvarar för korrekt installation av Y-remmen på stigläderfästena på båda sidor av sadeln. Ta bort båda stiglädren från sadeln. Fäst de två armarna på Y-remmen på stigläderfästena på båda sidor av sadeln. Sätt tillbaka stiglädren. När installationen är klar, se till att fästögeln är centrerad ovanför sadelknoppen.



***VARNING:** Det är absolut nödvändigt att fästa Y-remmen i stigläderfästena och inte i sadelns krok, som inte är tillräckligt starka för att motstå dragkraften från Y-remmen vid ett fall.*

E. Fästlina: I varje ände av fästlinan finns en karbinhake, en kula och ett clips. Kulan placeras på slagstiftet med hjälp av clipsen och håller det mekaniska systemet under spänning. När du sitter till häst ska karbinhaken vara fäst i fästögeln på Y-remmen.



TVÄTT OCH FÖRVARING

Det rekommenderas att använda rengöringsmedlet Hey Cleaner Airbag för att enkelt ta bort vardagliga fläckar när maskintvätt inte är nödvändig.



Airvest Plume FREEJUMP kan maskintvättas (30 °C / 86 °F).
1/ Kontrollera att fästlinan är korrekt fastsatt i kolven. Den måste sitta kvar under tvätten.



2/ Skruva loss patronen och ersätt den med den medföljande tätningsproppen.
3/ Vik din airvest i fyra delar med gasgeneratoren vänd inåt.
4/ Lägg airvest i den medföljande tvättpåsen.



THållbarheten hos din väst vid tvätt garanteras genom användning av denna påse, som är särskilt dimensionerad för att begränsa airvest rörelse under tvättcykeln.



WARNING: Endast den medföljande tvättpåsen får användas.



5/ Lägg allt i tvättmaskinen och kör ett skonsamt program (max 30 °C, max centrifugering 400 varv/min).



6/ Häng din airvest på en galge och ta sedan bort tätningsproppen så att kondens kan avlägsnas helt. Låt torka i minst 24 timmar före ny användning.

WARNING: Använd inte torktumlare. Utsätt inte för direkt värmekälla.



7/ Skruva tillbaka patronen och kontrollera korrekt återställning av din airvest (se sida 59). Ren och klar – din produkt är åter redo att användas.



- Förvara alltid din airvest på en galge, på en torr och tempererad plats, skyddad från fukt.
- Förvara inte din airvest vikt eller hoprullad.



ÅTERVINNING: Om din patron är tom eller om din airvest har nått slutet av sin livslängd, släng dem inte i hushållsavfallet. Freejumpsystem återvinner patroner. Skicka dem till:

Freejumpsystem, 10 avenue de l'Hippodrome, 33110 Le Bouscat – Frankrike



CERTIFIERING: Airvest Plume FREEJUMP är CE-certifierad i enlighet med EU-förordning (EU) 2016/425 av certifieringsorganet ALIENOR CERTIFICATION enligt AFNOR NF S72-800-2022 (21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Frankrike – Ackreditering nr 2754).

EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på:
<https://www.freejumpsystem.com/manuel-airbag-utilisation/>



COMPATIBLE JACKET

WARNING: Alla plagg som bärs över airvest Plume FREEJUMP måste obligatoriskt vara märkta FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY – COMPATIBLE JACKET. Icke kompatibla plagg kan hindra utlösningen av airbag och orsaka allvarliga skador. FREEJUMP kan inte hållas ansvarigt vid bristande efterlevnad av denna instruktion.

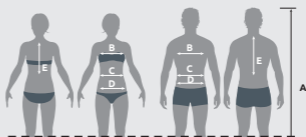
freejump
AIRBAG TECHNOLOGY

COMPATIBLE
JACKET

En lista över certifierade kompatibla märken finns på freejumpsystem.com.

STORLEKSTABELL (centimeter & inches)

A – Längd
B – Bröstomkrets
(maximal horisontell omkrets mätt på en stående person som andas normalt, med måttband som passerar under skulderbladen, under armhålor och över bröstet)
C – Midjeomkrets
D – Höftomkrets
E – Midja/axellängd
(längd mätt på ryggen från midjeomkrets till axellinje, mätt direkt på kroppen)



CHILD SIZE		
S	L	
A	145 - 155 57.1 - 61	145 - 160 57.1 - 63
B	60 - 70 23.7 - 27.6	65 - 75 25.6 - 29.5
C	55 - 58 21.7 - 22.9	58 - 62 22.8 - 24.4
D	82 - 85 32.3 - 33.5	85 - 89 33.5 - 35
E	20 7.9	23 9.1

45CC

JUNIOR / WOMAN MORPHOLOGIC SIZE						
XXS	XS	S	M	L	XL	
A	145 - 160 57.1 - 63	150 - 165 59.1 - 65	160 - 175 63 - 68.9	165 - 180 65 - 70.9	170 - 190 66.9 - 74.8	170 - 190 66.9 - 74.8
B	65 - 75 25.6 - 29.5	75 - 80 29.5 - 31.5	80 - 85 31.5 - 33.5	85 - 90 33.5 - 35.4	90 - 95 35.4 - 37.4	95 - 100 37.4 - 39.4
C	58 - 62 22.8 - 24.4	62 - 66 24.4 - 26	66 - 70 26 - 27.6	70 - 76 27.6 - 29.9	76 - 82 29.9 - 32.3	82 - 88 32.3 - 34.6
D	85 - 89 33.5 - 35	89 - 93 35 - 36.6	93 - 97 36.6 - 38.2	97 - 103 38.2 - 40.6	103 - 109 40.6 - 42.9	109 - 115 42.9 - 45.3
E	26 10.2	28 11	30 11.8	32 12.6	34 13.4	34 13.4

45CC

50CC

60CC

60CC

60CC

85CC



FREEJUMP cartridges are guaranteed for 4 years.
(45CC, 50 CC, 60 CC, 85 CC)

JUNIOR / MAN MORPHOLOGIC SIZE						
XXS	XS	S	M	L	XL	
A	145 - 160 57.1 - 63	150 - 165 59.1 - 65	160 - 175 63 - 68.9	165 - 180 65 - 70.9	170 - 190 66.9 - 74.8	170 - 190 66.9 - 74.8
B	75 - 80 29.5 - 31.5	80 - 85 31.5 - 33.45	85 - 90 33.5 - 35.4	90 - 95 35.4 - 37.4	95 - 100 37.4 - 39.4	100 - 105 39.4 - 41.3
C	70 - 74 27.6 - 29.1	74 - 78 29.1 - 30.7	78 - 82 30.7 - 32.3	82 - 88 32.3 - 34.6	88 - 94 34.6 - 37	94 - 100 37 - 39.4
D	82 - 86 32.3 - 33.9	86 - 90 33.9 - 35.4	90 - 94 35.4 - 37	94 - 100 37 - 39.4	100 - 106 39.4 - 41.7	106 - 112 41.7 - 44.1
E	29 11.4	31 12.2	33 13	35 13.8	37 14.6	37 14.6

45CC

50CC

60CC

60CC

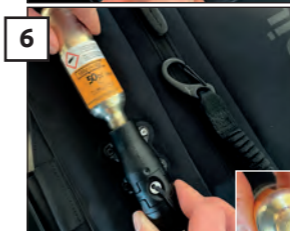
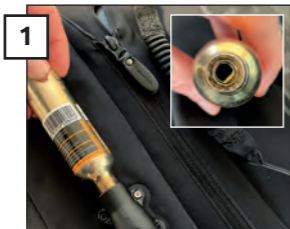
85CC

85CC

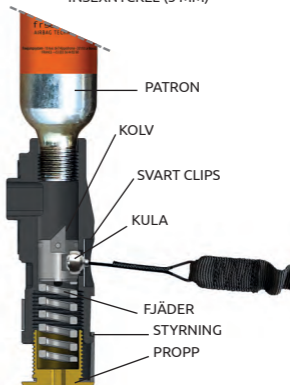
<https://www.freejumpsystem.com/manuel-airbag-utilisation/>



ÅTERSTÄLLNINGSPROCEDUR



INSEXYCKEL (5 MM)



1/ Efter aktivering av det mekaniska systemet (airvest-uppblåsning) har kulan kastats ut och fjädern är synlig. Skruva loss och ta bort den tomma CO₂-patronen.

2/ Lossa korken med den medföljande insexnyckeln. En guide håller korken på plats även när den är lös.

3/ Sätt tillbaka kolven med insexnyckeln eller med fingret. Se till att kolvens spår är i linje med hålet där kulan ska placeras.

4/ Sätt tillbaka kulan i sitt säte. Ringen runt kulan ska ligga plant. Placera den svarta klämman i sitt fack.

5/ Börja skruva i proppen för hand. Dra sedan åt med insexnyckeln. Proppen måste vara i kontakt med cylindern. Dra inte åt för hårt för att undvika skador på delarna.

6/ Sista steget: sätt i en ny CO₂-patron och skruva fast den helt utan att tvinga. Kontrollera att patronen sitter tillräckligt hårt och inte är snedskruvad.

EFTERMARKNADSSERVICE: Om du stöter på något av nedanstående problem eller om du är osäker på korrekt användning av din airvest, använd den inte och kontakta din återförsäljare:

- Textil trasig eller punkterad
- Sprickor, brott eller korrosion på delar av slagstiftet eller gaspatronen
- Tecken på försämring av Y-remmen
- Fästlina till sadeln fransig, sliten eller med förlorad elasticitet
- Onormalt slitage upptäckt
- Onormalt snabb tömning av airvest (mindre än 5 sekunder)

GARANTI: airvest Plume FREEJUMP är CE-certifierade och omfattas av 2 års garanti från inköpsdatum. Få ytterligare 2 års garanti genom att registrera din väst på vår webbplats. För att säkerställa tillförlitlighet och optimal prestanda rekommenderas en fullständig översyn av systemet vartannat år eller efter 10 utlösningar, utförd i våra godkända verkstäder. En första översyn erbjuds inom 12 månader efter köpet. För mer information eller för att boka en översyn, besök: www.freejumpsystem.com

VARNING

Felaktig återaktivering av systemet kan påverka funktionen hos din airvest. Om du är osäker på vilken procedur som ska följas, tveka inte att kontakta din återförsäljare eller se



MARTIN FUCHS
AMBASSADOR FREEJUMP

NEW STANDARD

AIRBAG
CERTIFICATION

NF.S72-800-2022



CE

DANK U VOOR UW AANKOOP

De airvest Plume FREEJUMP TUBELESS TECHNOLOGY werd ontwikkeld in samenwerking met toonaangevende internationale ruiters en is speciaal ontworpen voor sportief en/of recreatief paardrijden. De airvest Plume FREEJUMP TUBELESS TECHNOLOGY is Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM) en is gecertificeerd volgens de norm AFNOR NF S72-800-2022 onder referentie CE FREEJUMP CE AIRVEST PLUME.

Elk kledingstuk dat over de airvest Plume FREEJUMP wordt gedragen, moet verplicht voorzien zijn van de vermelding FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY – COMPATIBLE JACKET.

Elke airvest Plume FREEJUMP wordt vóór commercialisering grondig getest.

Om uw airvest Plume FREEJUMP TUBELESS TECHNOLOGY optimaal te gebruiken, verzoeken wij u deze handleiding aandachtig te lezen.



GEBRUIKSAANWIJZING

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES / WAARSCHUWING

Het niet naleven van de gebruiksinstructies kan leiden tot een slechte werking van uw airvest of tot een gevaarlijke vermindering van de beschermingsprestaties. FREEJUMPSYSTEM kan niet aansprakelijk worden gesteld voor een onjuiste installatie, verkeerd gebruik of niet-conform onderhoud.

WAARSCHUWING: Elk kledingstuk dat over de airvest Plume FREEJUMP wordt gedragen, moet verplicht voorzien van de vermelding FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY – COMPATIBLE JACKET. Niet-compatibele kleding kan de activering van de airvest belemmeren en ernstige verwondingen veroorzaken. FREEJUMP kan niet aansprakelijk worden gesteld bij niet-naleving van deze instructie. Verwijder vóór gebruik van uw airvest Plume FREEJUMP alle voorwerpen uit de zakken van uw kleding, in het bijzonder scherpe of puntige voorwerpen.

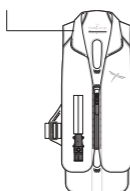
- FREEJUMPSYSTEM biedt airvest Plume FREEJUMP voor kinderen in de maten Child S en Child L en vesten voor junioren en volwassenen in de maten XXS – XS – S – M – L – XL (zie maattabel p.68).
- Het gebruik van de airvest Plume FREEJUMP is verboden voor ruiters met een gewicht van minder dan 35 kg en voor zwangere vrouwen.
- Het gebruik van de kinder-airvest Plume FREEJUMP is verboden voor ruiters met een gewicht van minder dan 25 kg.
- Verwijder of wijzig geen enkel onderdeel van het activeringssysteem of het textiele gedeelte.
- Vervang de CO₂-gaspatroon onmiddellijk na gebruik door een originele FREEJUMP-patroon met identieke capaciteit. De CO₂-patroon is niet herbruikbaar.

Om uw airvest Plume FREEJUMP optimaal te gebruiken, verzoeken wij u deze handleiding aandachtig te lezen.

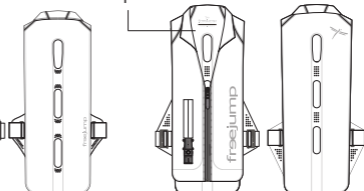


- Controleer vóór elk gebruik of uw airvest Plume FREEJUMP in goede staat verkeert, zonder scheuren, slijtage of beschadigingen.
- Zorg ervoor dat de Y-band correct is geïnstalleerd aan de stijgbeugelophangingen van uw zadel en dat het bevestigingskoord tijdens het rijden correct is aangesloten.
- De ruiter bevestigt de karabijnhaak van de airvest Plume FREEJUMP aan de Y-band die vooraf aan beide zijden van het zadel aan de stijgbeugelophangingen is bevestigd. In geval van een val wordt de kogel van het bevestigingskoord losgelaten, waardoor het airvestsysteem wordt geactiveerd.
- De airvest blaast zich op en biedt optimale bescherming conform de norm AFNOR NF S72-800-2022.
- De airvest Plume FREEJUMP biedt alleen volledige bescherming wanneer deze is opgeblazen. Hij absorbeert schokken effectief en stabiliseert het lichaam van hoofd tot stuitbeen, waardoor het risico op hyperflexie van de wervelkolom wordt beperkt.
- Voor een optimale werking moet de airvest Plume FREEJUMP TUBELESS TECHNOLOGY nauwsluitend worden gedragen en correct worden afgesteld, aangepast aan een unisex kinderlichaamsbouw, volwassen vrouwen en volwassen mannen.

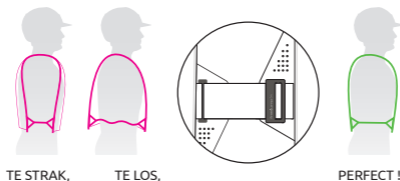
Damespasvorm



Herenpasvorm



- De airvest Plume FREEJUMP is ontworpen om dicht op het lichaam te worden gedragen. De verstelbare bevestigingsriemen moeten correct worden afgesteld, niet te strak en niet te los, om een optimale ondersteuning te garanderen. De airvest kan over of onder een kledingstuk worden gedragen, maar de afstelling moet altijd dienovereenkomstig worden aangepast.



TE STRAK,

TE LOS,

PERFECT !

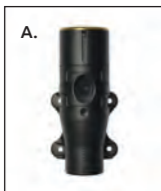
- Maak de airvest altijd los bij het afstijgen om het risico op onbedoelde activering te voorkomen.
- Bewaar uw airvest Plume FREEJUMP op een hanger op een droge plaats, beschermd tegen vocht en hoge temperaturen.
- Naai of lijm niets op de airvest Plume FREEJUMP. Dit kan de airvest beschadigen en de correcte werking verhinderen.
- Laat de airvest alleen repareren door Freejump.
- Gebruik geen rugzak tijdens het dragen van de airvest.
- De airvest Plume FREEJUMP is uitsluitend bedoeld voor paardrijden en niet voor motorsporten, skiën, fietsen of andere activiteiten.

WAARSCHUWINGEN

- **WAARSCHUWING:** De kinder-airvest Plume FREEJUMP moet opnieuw worden geactiveerd door een volwassene of een bevoegde persoon.
- **WAARSCHUWING:** De airvest biedt extra bescherming, maar kan geen volledige veiligheid garanderen. De airvest alleen de bedekte zones en kan niet alle verwondingen voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** De airvest kan beschadigd of doorboord raken bij contact met een scherp of puntig voorwerp.
- **WAARSCHUWING:** Als het paard valt en de ruiter in het zadel blijft, wordt de airvest niet geactiveerd.
- **WAARSCHUWING:** Dit PBM bevat geen allergene stoffen en veroorzaakt bij normaal gebruik geen irritatie of ongemak voor de gebruiker.
- **WAARSCHUWING:** Tijdens het gebruik van de airvest kan materiële schade optreden.
- **WAARSCHUWING:** Patronen zijn gevaarlijke materialen: buiten het bereik van kinderen houden en met zorg gebruiken.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik uitsluitend de Y-band en het bevestigingskoord van het merk FREEJUMP die bij uw airvest Plume FREEJUMP zijn geleverd.
- **WAARSCHUWING:** Het activeringsgeluid kan paarden doen schrikken.

De maximale levensduur van de airvest Plume FREEJUMP bedraagt 5 jaar, afhankelijk van onderhoud en gebruiksomstandigheden.





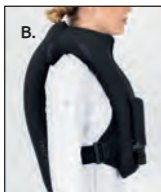
A. Slagpin

B. Luchtkussens

C. Patroon

D. Y-band

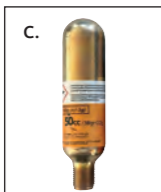
E. Bevestigingskoord



TECHNISCHE BESCHRIJVING

A. Slagpin: De kogel wordt uitgeworpen, de veer ontspant en draagt de energie over op de naald die de patroon doorboort en onmiddellijk het gas vrijlaat dat de airvest opblaast.

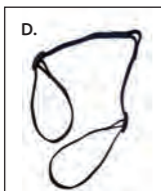
Voor uw veiligheid en een correcte werking mag de slagpin niet worden gewijzigd en mogen er geen onderdelen worden verwijderd.



B. Luchtkussens:

De luchtkussens zijn vervaardigd uit een door FREEJUMP gepatenteerd materiaal. Zij absorberen schokken en behouden een optimale druk conform de norm AFNOR NF S72-800-2022.

De druk neemt geleidelijk af na het opblazen van de airvest.



WAARSCHUWING: De luchtkussens mogen niet worden blootgesteld aan temperaturen boven 60 °C.

C. CO₂-gaspatroon:

Beschikbaar in 4 formaten (45 cc, 50 cc, 60 cc, 85 cc), afhankelijk van de maat en het te vullen airvestvolume. Raadpleeg voor de juiste patroongrootte het etiket op uw airvest Plume FREEJUMP (of de maattabel op pagina 08).

De patroon is voor eenmalig gebruik en moet na elke activering worden vervangen.

De patroon kan eenvoudig door de gebruiker zelf worden vervangen, of door een bevoegd persoon bij de kinder-airvest Plume FREEJUMP.



FREEJUMP-patronen hebben een garantie van 4 jaar.

GEBRUIKSVOORZORGSMATREGELEN

- Gebruik uitsluitend patronen van het merk FREEJUMP die verkrijgbaar zijn bij erkende verkooppunten (zie lijst op freejumpssystem.com).

- Om veiligheidsredenen wordt een jaarlijkse controle van de patroon aanbevolen.

Schroef de CO₂-patroon los en weeg deze (dit veroorzaakt geen activering van de airbag). Het gewicht moet binnen ± 2 tot 3 g van het oorspronkelijke gewicht liggen dat op het etiket is vermeld.

- Vervang de patroon onmiddellijk en neem contact op met uw dealer indien er roest of beschadiging zichtbaar is.

- De patroon moet worden opgeslagen en gebruikt bij temperaturen onder 60 °C.

- De patroon moet worden gebruikt bij temperaturen boven 0 °C.

- Vermijd stoten tegen de patroon, aangezien dit schade kan veroorzaken.

D. Y-band: De ruiter is verantwoordelijk voor de correcte installatie van de Y-band aan de stijgbeugelophangingen aan beide zijden van het zadel. Na installatie moet de bevestiging lus gecentreerd zijn boven de zadelknop.



WAARSCHUWING: Het is essentieel dat de Y-band aan de stijgbeugelophangingen wordt bevestigd en niet aan de zadelhaken en cas de chute.

E. Bevestigingskoord: Aan elk uiteinde van het bevestigingskoord bevinden zich een karabijnhaak, een kogel en een clip. Tijdens het rijden moet de karabijnhaak aan de bevestiging lus van de Y-band worden vastgemaakt.



REINIGING EN OPSLAG

Het wordt aanbevolen Hey Cleaner Airbag te gebruiken om dagelijkse vlekken eenvoudig te verwijderen wanneer machinewas niet noodzakelijk is.



De airvest Plume FREEJUMP is machinewasbaar (30°C / 86°F).

1/ Controleer of de bevestigingslijn correct in de piston is vastgeklikt. Deze moet tijdens het wassen op zijn plaats blijven.



2/ Schroef het patroon los en vervang het door de afdichtdop die in de verpakking is meegeleverd.

3/ Vouw uw airvest in vieren, met de gasgenerator naar binnen gericht.



4/ Plaats de airvest in de meegeleverde washoes.

De duurzaamheid van uw vest tijdens het wassen wordt gegarandeerd door het gebruik van deze hoes, die speciaal is gedimensioneerd om de beweging van de airvest in de machine tijdens de wascyclus te beperken.



WAARSCHUWING: Alleen de meegeleverde washoes mag worden gebruikt.



5/ Plaats alles in de wasmachine en start een fijnwasprogramma (max. 30°C, max. centrifugeren 400 t/min).



6/ Hang uw airvest op een kledinghanger en verwijder vervolgens de afdichtdop zodat condens volledig kan ontsnappen. Laat minimaal 24 uur drogen vóór elk nieuw gebruik.



WAARSCHUWING: Gebruik geen droogtrommel. Stel niet bloot aan een directe warmtebron.



7/ Schroef het patroon weer vast en controleer of uw airvest correct is herbewapend (zie pagina 69). Schoon en klaar, uw product is weer gereed voor gebruik.



- Bewaar uw airvest altijd op een kledinghanger, op een droge, gematigde plaats, beschermd tegen vocht.
- Bewaar uw airvest niet opgevouwen of opgerold.



RECYCLING: Als uw patroon leeg is of uw airvest het einde van de levensduur heeft bereikt, gooi ze dan niet weg bij het huishoudelijk afval. Freejumpsystem recycleert patronen. Stuur ze naar: Freejumpsystem, 10 avenue de l'Hippodrome, 33110 Le Bouscat – Frankrijk



CERTIFICERING: De airvest Plume FREEJUMP is CE-gecertificeerd in overeenstemming met Verordening (EU) 2016/425 door ALIENOR CERTIFICATION, conform AFNOR NF S72-800-2022 (21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Frankrijk – Accreditatie nr. 2754).

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op:

<https://www.freejumpsystem.com/manuel-airbag-utilisation/>

COMPATIBLE JACKET

WAARSCHUWING: Elk kledingstuk dat over de airvest Plume FREEJUMP wordt gedragen moet verplicht de vermelding FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY – COMPATIBLE JACKET dragen. Elk niet-compatibel kledingstuk kan de activering van de airbag belemmeren en ernstig letsel veroorzaken. FREEJUMP kan niet aansprakelijk worden gesteld in geval van niet-naleving van deze instructie.

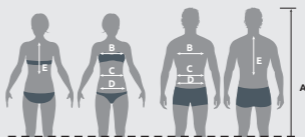
freejump
AIRBAG TECHNOLOGY

COMPATIBLE
JACKET

Een lijst met gecertificeerde compatibele merken is beschikbaar op freejumpsystem.com.

MAATTABEL (centimeters & inches)

A - Tlengte
B - Borstomtrek
(maximale horizontale omtrek gemeten bij een staand persoon die normaal ademt, met een meetlint onder de schouderbladen, onder de oksels en over de borst)
C - ailleomtrek
D - Heupomtrek
E - Taille/schouderlengte
(lengte gemeten op de rug van de tailleomtrek tot de schouderlijn, direct op het lichaam gemeten)



CHILD SIZE		
S	L	
A	145 - 155 57.1 - 61	145 - 160 57.1 - 63
B	60 - 70 23.7 - 27.6	65 - 75 25.6 - 29.5
C	55 - 58 21.7 - 22.9	58 - 62 22.8 - 24.4
D	82 - 85 32.3 - 33.5	85 - 89 33.5 - 35
E	20 7.9	23 9.1

45CC

JUNIOR / WOMAN MORPHOLOGIC SIZE						
	XXS	XS	S	M	L	XL
A	145 - 160 57.1 - 63	150 - 165 59.1 - 65	160 - 175 63 - 68.9	165 - 180 65 - 70.9	170 - 190 66.9 - 74.8	170 - 190 66.9 - 74.8
B	65 - 75 25.6 - 29.5	75 - 80 29.5 - 31.5	80 - 85 31.5 - 33.5	85 - 90 33.5 - 35.4	90 - 95 35.4 - 37.4	95 - 100 37.4 - 39.4
C	58 - 62 22.8 - 24.4	62 - 66 24.4 - 26	66 - 70 26 - 27.6	70 - 76 27.6 - 29.9	76 - 82 29.9 - 32.3	82 - 88 32.3 - 34.6
D	85 - 89 33.5 - 35	89 - 93 35 - 36.6	93 - 97 36.6 - 38.2	97 - 103 38.2 - 40.6	103 - 109 40.6 - 42.9	109 - 115 42.9 - 45.3
E	26 10.2	28 11	30 11.8	32 12.6	34 13.4	34 13.4

45CC

50CC

60CC

60CC

60CC

85CC

JUNIOR / MAN MORPHOLOGIC SIZE						
	XXS	XS	S	M	L	XL
A	145 - 160 57.1 - 63	150 - 165 59.1 - 65	160 - 175 63 - 68.9	165 - 180 65 - 70.9	170 - 190 66.9 - 74.8	170 - 190 66.9 - 74.8
B	75 - 80 29.5 - 31.5	80 - 85 31.5 - 33.45	85 - 90 33.5 - 35.4	90 - 95 35.4 - 37.4	95 - 100 37.4 - 39.4	100 - 105 39.4 - 41.3
C	70 - 74 27.6 - 29.1	74 - 78 29.1 - 30.7	78 - 82 30.7 - 32.3	82 - 88 32.3 - 34.6	88 - 94 34.6 - 37	94 - 100 37 - 39.4
D	82 - 86 32.3 - 33.9	86 - 90 33.9 - 35.4	90 - 94 35.4 - 37	94 - 100 37 - 39.4	100 - 106 39.4 - 41.7	106 - 112 41.7 - 44.1
E	29 11.4	31 12.2	33 13	35 13.8	37 14.6	37 14.6

45CC

50CC

60CC

60CC

85CC

85CC



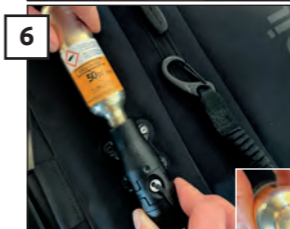
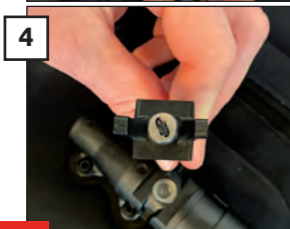
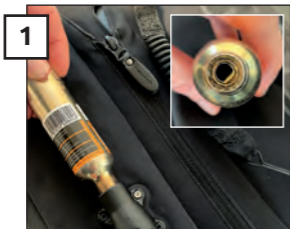
FREEJUMP-patronen hebben een garantie van 4 jaar.

(45CC, 50 CC, 60 CC, 85 CC)

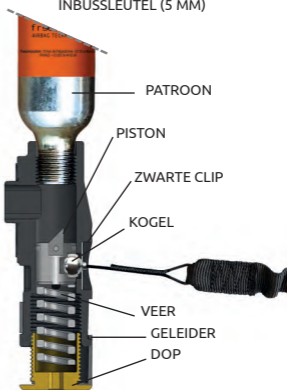
<https://www.freejumpsystem.com/manuel-airbag-utilisation/>



HERBEWAPENINGSPROCEDURE



INBUSSLEUTEL (5 MM)



1/ Na het activeren van het mechanische systeem (airvest-opblazen) is de kogel uitgeworpen en is de veer zichtbaar. Schroef de lege CO₂-cartridge los en verwijder deze.

2/ Draai de dop los met de bijgeleverde inbussleutel. Een geleider houdt de dop op zijn plaats, zelfs wanneer deze los zit.

3/ Plaats de zuiger terug met de inbussleutel of met uw vinger. Zorg ervoor dat de inkeping van de zuiger uitgelijnd is met het gat waarin de kogel wordt geplaatst.

4/ Plaats de kogel terug in zijn behuizing. De ring rond de kogel moet vlak liggen. Plaats de zwarte clip in zijn positie.

5/ Begin de dop met de hand vast te schroeven. Draai vervolgens verder vast met de inbussleutel. De dop moet in contact zijn met de cilinder. Draai niet te strak om beschadiging van onderdelen te voorkomen.

6/ Laatste stap: plaats een nieuw CO₂-patroon en schroef het volledig vast zonder te forceren. Zorg ervoor dat het patroon voldoende vastzit en niet scheef is ingeschoefd.

AFTER-SALES SERVICE: Als u een van de hieronder beschreven problemen ondervindt, of als u twijfelt over het correcte gebruik van uw airvest, gebruik uw airvest dan niet en neem contact op met uw dealer:

- Textiel gescheurd of doorboord
- Scheuren, breuk of corrosie op onderdelen van de slagpin of het gaspatroon
- Tekenen van beschadiging aan de Y-riem
- Zadelbevestigingslijn gerafeld, versleten of elasticiteit verloren
- Elke abnormale slijtage vastgesteld
- Abnormaal snelle ontluchting van de airvest (minder dan 5 seconden)

GARANTIE: airvest Plume FREEJUMP zijn CE-gecertificeerd en hebben een garantie van 2 jaar vanaf de aankoopdatum. Ontvang 2 extra jaren garantie door uw vest te registreren op onze website. Om betrouwbaarheid en optimale prestaties te garanderen, wordt een volledige controle van het systeem aanbevolen om de 2 jaar of om de 10 activeringen, uitgevoerd in onze erkende werkplaatsen.

Eén controle wordt aangeboden binnen 12 maanden na aankoop. Voor meer informatie of om een controle te plannen, ga naar: www.freejumpsystem.com

LET OP

Een onjuiste heractivering van het systeem kan de goede werking van uw airvest beïnvloeden.

Als u twijfelt over de te volgen procedure, aarzel dan niet om advies te vragen aan uw dealer of raadpleeg de



fræjump 

ADVANCED RIDING EXPERIENCE

FREEJUMPSYSTEM - 10 Avenue de l'Hippodrome - 33110 LE BOUSCAT - FRANCE
Tel. +33 (0)5 56 44 02 60 / webshop@freejumpsystem.com

- Janvier 2026 -



www.freejumpsystem.com